

第四九二次全體會議

一九五四年十月六日星期三午後三時紐約

主席：Mr. Eelco N. VAN KLEFFENS(荷蘭)

A/PV.492

議程項目九

一般辯論(續完)

Mr. MENON (印度)及 Mr. SERRANO (菲律賓)
之演說辭

一. Mr. MENON (印度)：本人得以追隨五十九個國家聲望卓著的代表，與他們一致在主席榮任大會主席的時候向他致賀，深感榮幸。不過印度代表團享有一種獨有的便利，就是說我們無須揣摩。因為我們在一般辯論末了的時候發言，所以我們已有機會知道本年內我們將有怎樣的一位主席。主席，本人要代表印度代表團向閣下致慶賀之意，並希望閣下在這一年內的工作順利完成。我們希望當大會第十年度結束以後，我們可以說在閣下主持會務下，我們已經度過了憂慮固多但亦富有重大希望——也許較過去處境更逆的時候還多些——和成功的一年。

二. 主席，本人在說了這句話以後，要再請求閣下原宥，許我以幾句話向閣下的前任表示祝賀她即將擔任的重大任務能順利成功，這句話是本人肺腑之言，亦代表本人所有同仁的感覺。閣下也許知道，她將任印度政府代表，領導駐英聯王國的重要特派團，兼理駐愛爾蘭大使。倘蒙許可，本人可以說本人在這些地方和這些職務方面曾有若干經驗，本人一面祝她成功，一面卻並不豔羨她——該特派團的工作非常繁重，困難問題甚多，較聯合國主席一職負擔之重，有過之無不及。無論如何，就本人自己來講，在像目前這樣一個時期內，當促進與增加印英兩國間的諒解對於和平與和解工作將發生重大作用的時候，本人希望她前去擔任工作的地方，沒有比英聯王國更適當的了。

三. 在大會每一屆會開始的一般辯論中，各國代表慣常就一般政策問題發言，檢討過去，談論現在並考慮將來。就印度代表團而論，雖然我們並未完全忘掉過去，可是過去決不是現在；而在世界現在的情況下，有時過去的事對於我們的束縛太重，成了種種顧慮與成見，使我們的前進增加許多本來不致有的困難。實則現在根本是不存在的，因為當我們談到現在的一剎那——或者甚至感覺到現在的時

候——這一剎那亦已成爲過去。因此，在公共事務方面，在人類的問題方面，在思考世界文明方面，真正有關係的乃是將來——祇有將來是真實的現在。因此，從各方面來講，將來對於我們是歷史上的現在。

四. 我們若從這個觀點來檢討世界大勢，便有理由在若干方面感覺到憂慮與關注，而在其他方面則感覺到欣幸。今日我們是在聯合國第十年度中；我們依在這類場合中常有的慣例，要清理一下世界大事而作一結算。憲章就規定可於明年加以檢討，所以這也可以稱爲一種審計工作。

五. 雖然，儘管有許多人說前途黯淡，許多人都失望灰心，可是我們每次來出席大會之後，回去時總是不同。本人並沒有說每一次我們總是每况愈下的！我們學到不少，而我們大家都多少有些貢獻。我們集體的思慮使即使最困難的問題亦能發現新的方面。因此，雖然我們逐年都遇一些同樣的問題，而祕書長也可能將同數的項目列入議程，但這些問題的本身總是不同的；它們的內容是已經改變了。這便是支配人與社會——不管其文明程度及社會結構如何——的社會原動力。

六. 本人去年(第四四八次會議)代表印度代表團在這個講台上發言的時候，曾說過我們當前最重要的問題就是所謂的世界緊張局面問題，本人又談到我們必須尋求的補救辦法及必須追求的目標，俾可走向和平的道路，今日的情形仍復如是。但是，若就一般的氛圍而論，本屆大會共同的意見卻是在本年內我們比較容易互相瞭解，也許容易找到解決這些問題的共同立場。本人希望情形的確如此。本人絕對不是說有時這一方或那一方——甚至不妨說所有各方——沒有提出過也許大可不必那麼尖刻的意見。本人希望本人沒有犯這個缺點；倘若有之，本人也希望主席能加以曲宥，並認爲那祇是一個錯誤。

七. 就實際的問題而論，朝鮮問題仍舊是一個僵局。對於大會，這想必並不是新聞。Mr. Lloyd 前幾天曾說關於朝鮮問題我們尚不慣於一試就獲得解決辦法。同樣的，我們卻慣於談論朝鮮僵局——倘若沒有人談朝鮮問題解決辦法，也許大家倒會洗耳

恭聽了。惟朝鮮問題目前固然仍是僵局，但儘管有種種特殊情況，卻也並沒有重新發生過戰爭，亦沒有產生過任何情況，使重開談判無法實現或更爲困難。

八。在裁軍問題方面，我們似在大會休會期間與最近幾天內都有若干進展；關於這個問題，本人祇擬簡略一提。儘管每一個人的心目中暗下仍舊不無疑慮，儘管各代表個人不論其來自北方寒帶或熱帶地方說話均十分慎重；儘管有各種建議之中的不同意見，最近幾天以來最顯著的發展之一也許就是一般說來這裏確有一種許多代表均同意的共同感覺，尤其是法國代表〔第四八七次會議〕。他曾向我們保證說我們的共同立場也許可以領導我們走上獲得解決辦法的道路。

九。在大會上一屆會中，“殖民地問題”受到了挫折。殖民國家在大會中投票力量比較雄厚，而在力量之組織方面也當然比我們有經驗較多，但是問題仍舊是一樣的；它們仍很困難、頑強，而且無法躲避。

一〇。本人不擬重新說明議程上所載任何項目，這些都是應當由各委員會討論的事，本人之所以提到它們，祇是爲了使我們對目前情況有一個梗概。因此，關於議程上所具體開列的一切項目，本人在業已提出的意見外不擬再有所論列。

一一。在大會休會期間，世界上有過若干顯著的進步，英聯王國代表在那一天曾提到其中之一未爲大家所注意，就是柏林會議。大家都慣於說起柏林會議好像沒有達成它所預期的效果，因此祇是得了一種聊以解嘲的附帶收穫。但是，這種附帶的收穫本身亦並非微不足道。第二，柏林會議的較大成就在於自從一九四八年以來，這還是促使各個別參加國家獲得進一步諒解的第一次會議。

一二。本人要向大會提到一項事實，就是本人在去年曾爲印度代表團表示印度政府認爲各大國首長會議也許可以打開當時的僵局。此事固然並未實現；但是四強外交部長會議曾在柏林舉行，而世界上五個最重要國家的會議之所以召開，便是此次部長會議的結果。

一三。除了得以在日內瓦召開兩次會議的結果外，我們還希望柏林會議中的空氣——如果所傳不虛，其實我們也並沒有理由加以懷疑——是一個新時代的開端，並且也許是冷戰開始融解的表示。在這方面已有確切的成就。幸有美利堅合衆國的主動，得以在日內瓦準備並召開兩次會議——或者可以說

後來演變成了兩次會議——來處理歐洲以外的兩項問題，雖然柏林會議原來主要是爲審議歐洲問題而召開的。

一四。在歐洲以外，不但朝鮮及印度支那而且世界其他部份都似乎在趨向和解方面頗有進步。譬如英埃關係的困難問題，雖然我們與它並不直接有關——就是說我們對它沒有什麼利害關係——但是我們在情感及政治方面卻深刻地關注這個問題，因爲這兩個國家在歷史上都和我們有密切的關係；因此，他們之間的友好關係與它們達成協議的條件是印度人民所關心的。我們希望在解決英埃之間久懸的困難問題方面所開始推進的工作，將引起其他的和解步驟，使享受和平的區域可以擴大。

一五。同樣的，據本人所知伊朗國會不久即將審議伊朗及英國政府間所達成的協議。英聯王國在這方面似乎還有另一成就，它曾代表蘇地亞拉伯的各鄰邦與該國元首舉行談判，而且與可能發生的情形——例如邊界爭端——恰巧相反，在世界這一部份似乎已經達成了一項解決辦法。

一六。此刻我們要討論一個對印度代表團特別重要而我們亦負有特別責任的問題：便是所謂殖民地問題與託管領土問題。在這方面亦曾有若干進步，其中最顯著的就是黃金海岸領土更接近獨立的事實。我們對於這些進步尤其覺得自豪，因爲印度曾以本身演變的經驗來協助這些非歐洲種人居住的領土向自治及獨立平等國家地位前進的努力。奈基利阿領土似乎亦有進步。

一七。在世界上我們這一部份，我們也有一個較小的問題，幸有法國總理所採取的新方針，現已很接近解決。在幾天之內，這個曾引起許多糾紛的較小問題也許即可結束。

一八。在各託管領土內——以後本人將詳加討論——亦曾有同樣的改進。但是雖有凡此種種，有一個事實仍不減其冷酷嚴峻，由於今日軍備負擔之重及軍備競賽速率之高，前途仍不免險象環生。

一九。在經濟方面，世界生產業已增加，但是世界貿易並沒有比例地增加。本人想除蘇聯及其盟國外，工業生產已增加百分之一——一至一九；而在蘇聯本身及其他東歐國家，生產量已增加百分之十二至十五。在印度，我們亦保持生產量的增加，本人以後將再提到這一點。

二〇。這些固然是人類成就中值得稱道的事，但是若就世界上我們那一部份而論，天時不利卻仍一如過去的情形。歐洲幸而不會發生過洪水或其他

災禍；但是在亞洲及非洲，颶風、地震及洪水使廣大的區域變為不毛之地，千百萬人民無家可歸。

二一。在阿爾基利亞曾發生一次地震，破壞甚劇，本人相信我們對於在此次災變中家破人亡的阿爾基利亞人和法國人一定是表示同情的。日本因颶風為災，破壞亦甚劇。但是受天災之害最烈的是中國、巴基斯坦及印度。中國受水災之害甚劇，巴基斯坦亦然。那些有資格說話的人當然可提出這些問題。然而本人認為在這一類的大會中我們務必應當聽一聽我們同類所遭受的痛苦和他們忍受這種痛苦的情形。印度遭受歷史上最嚴重的水災。三萬平方哩的土地為水所淹沒。雅魯藏布江在從前祇有一、二哩寬之處，現在已變為十三至十五哩寬了。此次災害受影響者約九百五十萬人，而無家可歸者約二百二十五萬人。一千三百五十萬英畝土地——可以種植的農業用土地——變為貧瘠之地，而所有作物亦受損失。照目前的估計，以金錢計算，約為五千萬英鎊。印度整個的東北部份，包括 Assam, West Bengal 和 Uttar Pradesh——特別是 Assam——看起來像是一片汪洋，曾被怪物拔樹毀屋，破壞無遺。

二二。從一方面看來，這種洪水有另外一種意義。本人想卑微的農民倒是世上的中堅。儘管這些災害逐年打擊他們——而本年為害尤烈——他們仍表示極大的勇氣，並無什麼偷竊行乞或類似行為發生，並且設法來自力復元。我們對於從國外來的許多同情的表示和物質援助甚為感激。本人對於將曾經幫助我們的國家列舉其國名一事不免有點猶豫，因怕名單不全有所挂漏；但是從我們的緊鄰和英聯王國、加拿大、泰國、澳大利亞、美國、蘇聯、瑞士、波蘭、捷克斯洛伐克及伊拉克等國我們都收到援助。這些國家曾送過醫藥用品和類似的物品來救濟印度人民。

二三。雖然水災這樣的嚴重，雖然我們的領土內有廣大區域因遭水災而成了廢地，但是我們很高興可以說在印度最近的歷史上這還是第一次沒有發生饑饉。若與一九四九年的數字作一比較，印度在本年度曾生產糧食一一，四〇〇，〇〇〇噸，以前的增產已使我們有剩餘的糧食。因此，除由於交通破壞所造成的損失外——這使我們難以將糧食運到那些地區——印度在它近代史上第一次得免於饑荒。我們的糧食生產五年計劃本年度的目標僅為增產至七，六〇〇，〇〇〇噸——在三年內——但是本年度產量已超出目標三，八〇〇，〇〇〇噸。同樣的，棉花的產量——這是不但使我們有衣服穿並且可以賺到外匯的商品之一——已增至九六〇，〇〇〇包。自從一九五〇年——基年——以來，印度

的工業生產曾有不斷的增加。我們若以一九五〇年的產量為一〇〇，一九五一年已增至一一二；一九五二年為一二三；而一九五三年則為一二八。農業生產曾受天災的嚴重損害，特別是旱災——我們在一九五—及一九五二年內損失慘重——現已漸有起色，若以一九五〇年為一百，則今年的產量為一〇二.五。

二四。除此之外還有其他進步；我之所以樂於說明這一點，並不是因為它影響印度，而是因為在大會及其各機關內我們不斷遭遇到發展落後國家的問題，而出席大會的各國對於這些問題均表示非常關注。有許多國家曾有物質上的貢獻；它們提供技術協助，提出意見，而且對於發展落後國家的同情與日俱增。因此，凡有進步的時候，理應加以報告。印度的小型灌溉工程已使五，五〇〇，〇〇〇英畝土地成為了耕地，或不如說等到完成以後可以辦到這一層。印度的主要灌溉工程到今年為止業已使二，八〇〇，〇〇〇英畝土地成為可耕地，使新增可耕地的總額為八百萬英畝。印度亦曾開墾了從前認為無法耕植的土地八五〇，〇〇〇英畝。

二五。我們的國民在一九四七年時百分之八十五是文盲，在今日識字的人已經增加了，因此在一九四七年以後十六年內使印度每一個人都識字的預定目標是很容易達成的。我們的社區方案——這是一個偉大的社會實驗——業已使印度的千萬村莊獲得一種不同的生活方式，並增加其對與聯合國工作有關的各個問題的瞭解。社會立法亦向一個方向進展，因此那些過去一向被確當地認為是印度自己所造成的惡習，例如其中最惡劣的賤民階級這種不良制度，在這個富於宗教傳統的國家裏也在大刀闊斧地加以剷除，其結果今日在印度施行賤民階級的陋習已成了可以依法懲罰的罪行。

二六。我們亦提高了結婚的法定年齡，女子為十八歲，男子為二十一歲。過去三年內我們的衛生及教育工作共計支出費用為十九萬萬美元。

二七。我們提出印度的情形作為一個例子，是為了要盡我們的能事來促請大會注意世界上的一大部份，就是各洲之中名字字母最少的亞洲。現在已有了一個新亞洲，而對於這個新亞洲有一種較深刻的瞭解——或者至少對於有新亞洲存在的事實加以承認——是極端重要的事；因為幾乎人類的一半都住在亞洲。亞洲在過去四五十年來在政治方面漸趨重要。緬甸、巴基斯坦、印度及錫蘭在第二次世界大戰以後即獲得獨立。在土耳其帝國瓦解以後，亞洲西部各國亦相繼建立。在中國，首次成立了一個強

大廉潔的政府，正在促進極端重要的經濟及社會改革。日本在上次戰爭失敗以後已經復元，成績可驚。雖然我們不同意英聯王國關於馬來亞殖民地問題的立場，我們欣悉在那裏也有進步；而且事實上我們還希望馬來亞將隨着依一次一次的事例而擴大的自由，不久即能成爲我們自由國家間的一員。

二八。在政治方面，世界上我們這一部份——就是說東南亞——所發生的最重要大事就是本年中亞洲各國總理由錫蘭總理 Sir John Kotalawala 發起在哥倫布舉行的會議。不幸他與錫蘭均未出席此次大會，這並不是它們自己有什麼過錯，而是因爲錫蘭係東西衝突中受害者之一，也是因爲大會無法解決聯合國新會員國入會問題。Sir John Kotalawala 邀請了五個國家的總理，本人相信雖非其原定計劃，這次會議卻正好與日內瓦會議同時舉行，會議的成就——它所通過的決議案和它所達成的協議——大部份均經發表，但是大家對哥倫布會議所代表的友好精神及“聚首機會”則知道得很少。當然，若干國家之間仍有主張與意見不同之處，或若干國家站在這一面和那一面等情事；但是哥倫布會議主要是一個沒有區域觀念的區域會議。

二九。哥倫布會議最初所辦的幾件事情之一就是宣佈在任何方面說並不是要和日內瓦會議競爭；雖然我們似乎沒有說明這一點的必要，但是本人相信在這類性質的會議中還是應當把它提出來：在區域主義過度高漲，各種各色的主義使各國人民無法前去世界許多地區的今日情形之下，在哥倫布開會的五個具有新興國家主義的亞洲國家能向世界宣佈，雖然它們認爲它們儘有權利和責任將亞洲問題一併討論並提具建議，可是它們的問題並不祇是以亞洲問題爲限，這是很重要的事。哥倫布會議的討論，大部份說來，也是日內瓦會議討論中的一個因素，雖然這是非正式的，也許未循正式途徑，也許沒有經過通常遞送會議文件的方法。

三〇。本人覺得必須約略提到我們所討論的主要各點。其中之一就是所謂的“印度支那”問題，雖然當召開該會議時，印度支那問題還沒有發展到那個階段。會議曾討論到這個項目；我們還可以看到會議所建議的解決辦法各點意見和提供審議的各點意見大部份就是印度總理在一兩星期前所宣佈的意見，這些意見多少成了日內瓦會議中的討論與可能達成之解決辦法的中心題材。本人以後將談到印度支那問題，所以此刻不再詳論。

三一。我們去年的歷史上第二件顯著的事就是關於我們與中華人民共和國關係所得協議的各個問

題，當初這祇是關於某些西藏問題所議次要協定的前文，後來中國總理在兩次日內瓦會議之間訪問印度時，這些問題就經宣告，成了比較正式——不是太正式，而是比較公開的協定。我們相信由於這個有歷史意義的條約所達成的諒解，我們這兩個國家對於亞洲各國間的和平已有了重大的貢獻。我們所採取的途徑不是保持均勢的途徑，而是互不侵犯、友好及諒解的途徑。

三二。大會內有許多人會說我——前幾天所聽到的話，就是過去已經有許多互不侵犯協定了。但是不論如何，本人的任務是提供情報，並照本人所見說明事實。上述關係是根據互相尊重彼此領土完整及主權；互不侵犯；不干涉彼此內政；互惠及和平共存等原則的。這幾點並不是這一方或那一方的意思；它們是由討論亞洲本身問題而產生的；此中並沒有討價還價，並沒有這方或那方想先站安穩地步的情事，亦沒有爲一個人爭取較多利益使另外一個人不利的情事。這個協定代表一種共同探討的結果，目的在使兩個亞洲古老文明——我們和中國有三四千年的歷史關係——可以向人證明在現時代中國內的政府形式不同不一定就妨礙兩國間的友好關係。本人提到這一點，因爲照印度政府的意見，這些原則亦可適用於其他國家與我們或它們彼此之間的關係，並且據我們所見，這些原則很可能是幫助我們解決若干問題的一個途徑。

三三。本人此刻要提到祕書長的常年報告書(A/2663)。像過去一樣，祕書長提出了一個極重要的報告書，而且本人樂於指出其內容——本人是指我們所必須處理的部份而不是有關委員會工作的部份——也非常簡單、扼要而確當。祕書長提到在聯合國外的解決辦法。印度政府認爲關於聯合國範圍內的事我們如不管聯合國的機構，那是不應當的，但是我們不認爲在日內瓦所得的成就對聯合國是任何侮辱。就印度政府而論，在哥倫布開會的五位總理在其五點意見中已同意日內瓦所作決定應視爲應該提供給聯合國的情報。

三四。祕書長報告書內在關於安全理事會的一部份內曾提到這個問題。因爲這個問題非常重要，本人擬在以後再說。在本人所有的時間內，本人即使有此願望或能力，亦無法討論到聯合國活動的整個範圍；但是本人相信我們對於由於當選參加或經大會指派或經聯合國安排在本國開會的關係機構的各項工作，應當講幾句話。

三五。印度是出席經濟暨社會理事會的；而印度政府希望本人來鄭重指出的一個問題就是聯合國

經濟發展特別基金的前途。我們認為設置此種聯合國經濟發展特別基金是一個極重要的問題，而鑒於就在本屆會議中所發表的一切演說無不主張應首先注意發展落後國家，並想到幾天前〔第四七五次會議〕美國國務卿也說過各國備戰的努力與從事和平的努力其間差別很大，本人相信大會亦認為如此。此種基金可將聯合國的意志傳播到世界各地和男女人士的心目中去，比任何決議案和任何組織上的新發展更為有效。政治決定是必需的、重要的、需要緊急處理的，它們可以改變世界上的一切。但是歸根結底最要緊的還是男女人士的生活、糧食、房屋、衛生以及經濟發展所能提供的人盡其用的機會。我們相信在聯合國特別基金所根據的基本原則中，除了援助本身意義之外，還有合作的因素在內。印度獲得外來的援助；印度亦向外提供援助；這就是應有的情形。因此基金是根據自尊、自助及合作原則的，是一種努力與方法，旨在促進憲章在其弁言第一段及全文處處所表示的目標，就是說使本組織為調和各種不同利益的中心。這是一種力量，可以使一個國家覺得它生存於一個有若干其他國家的世界中，使人覺得世界上全是同胞弟兄。

三六。亞洲遠東經濟委員會（亞經會）亦曾在印度舉行會議。本人要特別提到在那裏舉辦的兩次研究班，一次關於統計問題，另外一次關於住屋問題。我們以一個國家、一個民族和一個政府的立場對於聯合國注意統計一事很感覺關切，因為就發展落後國家而言，能夠看到真實的情形就是為各個問題尋究根源謀求解決的第一步。印度政府對於印度本身的統計調查非常注意；倘若調查所獲情報能付諸實用，那是一定很有幫助的。

三七。我們要詳細談到的第二個組織就是聯合國國際兒童緊急救濟基金會（兒童急救基金會）。我們對於這個組織特別關心，因為各方對於這個機關的支援與關注程度之深與其工作深入印度各地範圍之廣是相當可觀的。它的主要活動在瘧疾和癆病的治療與預防。大家也許還不十分知道在印度每年受瘧疾影響的有一萬萬人，因瘧疾而死的則為一百萬人。幸有聯合國兒童急救基金會發動，我們業已設置若干殺蟲劑工廠，而印度已經有許多方哩的土地業已經噴射過此項藥劑了。

三八。同樣的，由於聯合國兒童急救基金會的幫助和友邦紐西蘭的慷慨善意，在印度業已開辦了若干青黴素工廠，專為應付傳播甚廣的各種疾病。最重要的，在印度所計劃的防癆注射運動比任何地區過去所有的運動的範圍還要廣。此項運動計劃醫治

一萬萬七千萬人。由於這些活動的結果，在印度現已成立兒童福利中心五千所——也許應當要有五萬所。我們可以說聯合國兒童急救基金會是聯合國的勝利之一。我們亦曾有效地有所貢獻，並相互地幫助其他國家。不但如此，凡聯合國兒童急救基金會所捐助的經費，印度本身無不提供若干倍，這便是所以能做到上面這些事的原因。

三九。除聯合國兒童急救基金會在印度的活動問題以外，本人對於它本身還要說一句話。我們獲悉在非洲每年有三百萬人受瘧疾的影響，其中有三十萬人死亡。這便是一個廣大範圍，聯合國兒童急救基金會應將現有工作儘量擴充。印度代表團為託管理事會理事之一，深知所負的責任，在本年度內曾數度提出各專門機關對殖民地及託管區域的援助問題。聯合國兒童急救基金會有二千五百萬兒童為其工作的對象。聽起來似乎是很多的兒童，但是祇要想起全世界有九萬萬兒童，就可以知道這是一個比較小的數字。在世界上這九萬萬兒童之中，有六萬萬是衣食不足的。其中有許多根本沒有衣服穿，營養也非常缺乏。因此，我們所必須處理的這個問題雖然不像為破壞目標使用原子能的問題那樣迫切，反響也不會那樣嚴重，但仍是腐蝕每一個國家社會組織的最頑強的毒瘤。

四〇。因此，我們願意利用這個機會請求大會對於聯合國各專門機關多加考慮。其他各點一概不論，這些機關不失為重要投資，其目的在瞭解各個民族和它們彼此之間的瞭解。這一代的兒童，在各方面均與任何其他各代的兒童不同，因為世界今日展開了一個文明的新世紀。而兒童似乎對於各種的幕——不論是鐵的或竹的模塑質的，尼龍的——都沒有什麼戒心，這是很有意思的事。

四一。有一個人叫做 Shankar，在德里舉行一次展覽會。他從全世界收集兒童的圖畫。從四十五個國家內——其中有許多是想不到的地方——從二歲到十五歲的兒童每年都把他們的圖畫寄來，數目成千累萬。這個展覽在各國政府和使館支持之下業已成為一個國際大事。不論是在對於兒童特別關注的北美或南美或斯干的那維亞或西歐——今日包括英聯王國在內——或蘇聯，或在對於兒童不大關注的非洲，兒童問題以及我們對於它們應有的關注是極端重要的問題，這不僅是由於感情關係，同時也是一項經過深思熟慮的辦法。

四二。因此，印度代表團願指出聯合國兒童基金會所做工作若與它所應當做和可以做的的工作相較，實在嫌太少了，但是成績很好，而且它的活動

尚在不斷增加中，這一點更重要。它的資源是有限的。印度代表團願提出一項建議——將來擬在適當的場合提出正式提案，主張聯合國應當規定一天為世界兒童日，專為兒童用的目標捐款。這樣可以使兒童瞭解並關注其他兒童以及一切有關兒童的問題，例如健康問題——而本人並非專指生理健康而言。

四三。現在不是詳細討論這個建議的時候。印度代表團準備在適當的委員會中提出這個提案，但是我們認為這是初步提及此項意見的適當場所——就是說聯合國應當在一年中提出一天為全世界的兒童日。

四四。秘書長報告書中本人擬簡略提到的唯一其他方面就是關於秘書處的人事與改組的兩個項目。印度代表團對於這個問題要提出在原則上的意見，但是我們相信那些意見是好在委員會中提出，而不在一般辯論中提出。本人此刻在這裏要說明我們是在深思熟慮以後纔採取那些意見的，而且這些意見與我們認為對本組織前途極關重要的問題有關。

四五。本人談到一般問題，亞洲問題和我們所參加的聯合國問題。本人此刻要談到某些不包括在議程項目中的個別問題。

四六。這些項目中的第一項是德意志問題。有人也許會問距德意志這樣遙遠的亞洲人怎樣會談起德意志問題。有人也許會想德意志問題早經在第二次世界大戰中負擔擊敗希特勒軍隊主要責任的四大強國討論審議過了。可是，我們不但並不為自己辯解，而且還認為目前我們有不移的責任必須論及這個問題。為解除疑慮起見，本人對於倫敦會議或在東德和西德內部所發生的事並不想說什麼話。這並非本人要討論的問題。

四七。為什麼我們要關注德意志問題呢？我們認為德意志是和平大局——或沒有和平的大局——的中心問題。在德意志所發生的事大部份將決定和戰問題。本人的話並非針對任何人——但是在最近一百年的歷史上，德意志的情形——不論它是向外發展或內部統一的趨向——就是促進不安定和造成戰爭狀況的因素。

四八。在過去三四十年中，印度——當時印度包括目前的巴基斯坦在內——與這個問題關係很深。在第一次世界大戰中——在 Flanders, Mons, 比利時, Gallipoli, Salonika, Katlamara 和 Mesopotamia 的

其餘部份——印度軍人曾犧牲性命，大家都承認他們對於最後勝利頗有幫助，而且已盡了做軍人的本份。在第二次世界大戰中——在 Sidi-Barrani, Tobruk, Benghazi 和 El Alamein；在突尼西亞、義大利和希臘；在中東不僅為目前世界衝突的一方而且為雙方擔任防衛——印度軍隊、印度人民及其資源均曾參加在內。

四九。本人絕對不是說一個國家必須參加戰爭作為代價纔能得到權利。這是與本國及本國政府所主張的一切原則相反的。本人所說的話不過是要指明倘有這樣性質的戰事爆發、倘若局勢惡化，引起世界災禍，那麼我們想產生世界和平危機的地點在歐洲仍比在亞洲的機會多。所有大戰都是在歐洲開始，從歐洲傳播到世界其他部份去的。使我們捲入衝突漩渦的是歐洲戰爭。因此，我們以獨立國家的地位，尤其以世界人口半數所在地區一部份國家的地位來討論這個問題，是極正當的——本人這話絕非根據區域或偏激的國家主義。

五〇。這幾句開場白是必要的，因為這還是我們第一次對此事發表意見。目前本人並想提出聯合國會員國或任何其他國家是否應該舉行一般討論或研究此事的問題。本人對於德意志兩部份的最近發展不擬提出任何意見。我們祇知道自從戰爭結束以來已經有九年了，而和平尚未實現。要實現世界和平，必須先有德意志和平，要實現德意志和平，必須先使它統一起來，不論其方法如何。本人在不對任何一方表示頌揚或加以責備的前提下，可以說明現在恰巧有兩種不同的思想，它們都希望德意志統一起來，但是卻提出不同的解決辦法。

五一。在一方面，西方國家這一面，它們希望——從其自己的立場上看來是很正當的，並且照所提計劃而論是無可非議的——在德意志舉行全民選舉，想必是說在聯合國的監督下進行，並根據選舉結果再設置某種機構，由該機構來設法使德意志統一或為統一的德意志說話。本人並不知道詳細的情形，但是這是本人所見到的計劃內容。

五二。在另一方面，東方國家這一面——就是說蘇聯——雖然亦願意德意志統一，但是它提出另一項解決辦法；德意志統一是與一九四二年聯合國宣言和順利結束戰爭的一般目標相符的。東方國家這一面要求這兩個政府，一個在東德，一個在西德——不久前它們還不是有主權的政府而祇是當局——應該會同並且想必一定是說在同等的地位上組織一個聯合政府來舉行選舉；就是說東方國家建議

在舉行選舉前必須要統一。關於這個問題兩方面均堅持不肯讓步，結果德意志仍舊分裂。

五三．德意志的統一並不祇是德意志人民所關注的事，不過我們想完成統一是對於德意志人民很有利的，並且他們也較為關切。本人謹認為關於這一點我們不能提出一個提案，因為這個問題並沒有在聯合國內提出。但是，我們為一個負有國際責任的國家，而且事實上我們迫不得已負起責任，已超過我們願意擔負的份量；站在這個地位發言，我們願意在此刻建議：不論本人方纔所提到的兩個解決辦法有什麼優點，它們卻都缺乏一個優點：就是對方不能同意。沒有此項優點，無論那一個解決辦法都無法實施。因此，我們希望表示一項意見——本人不說來“提議”；本人的確不知道應當用什麼字樣——就是說我們也許可以用下述方式開始進行。蘇聯曾宣佈東德今日已有主權。Mr. Lloyd 在那一天告訴我們東德有規模相當大的軍隊。大家通常認為一個國家若有軍隊就是它有主權的證明。東德有它自己的行政機構；它已有主權，或者可以說不久即將獲得主權。在這方面西德的情形亦復相同。西德有它自己的政府，俟佔領階段結束時即將獲得主權，佔領軍即將撤退，並宣佈將擔任其他工作。因此，似乎將有一個社區被分裂為兩個有主權的壁壘。

五四．本人代表印度政府，聲明我們相信這兩方面理應於目前舉行直接談判，俾促成德意志的統一；德意志的統一不但為歐洲各國所關注，並且是我們大家所關注的，因為過去五六十年來不統一的後果對每一個人說都非常可怕。我們絕對不願意說，事實上我們在目前所處地位也不能說，這些談判應有何種地位與內容，應採取何種形式，或任何那一類的問題。但是倘若如雙方所宣佈，有兩個社區個別存在，並且誠如本人所深信，倘這些社區的政府有其本國人民的支援，那麼我們覺得德意志人和德意志人似理應可以舉行談判，尋覓途徑或一個開端，來進行他們本國的統一工作。我們已在日內瓦指出，我們認為舉行當事雙方本身認為最好的直接談判是有極大價值的。這樣就可避免擾亂負責這兩方面的其他國家今日所可能的計劃。這個建議用意並非在替代目前所進行的任何辦法。雖然，倘若由於舉行直接談判的結果而產生了一個新德意志；倘若這兩個政府能共同向兩方面——一方面是蘇聯，另一方面是西方國家——提出能促進統一的提案；倘若這樣符合德意志人民的希望，並且符合世界安全的原則——這是在目前環境之中應有的一點，那麼按

情理論，這種談判當可為積極解決辦法開闢一條途徑。

五五．印度代表團願正式聲明這些意見就是印度政府對於這個問題的意見，也就是表示它的關注。

五六．本人此刻要提到另一問題，我們對於這個問題更為深切關注。本人是指朝鮮問題。這個問題列於大會議程，因此，我們不能——並非由於任何規定，而是由於尊重議事的原則——在這裏予以詳細討論。

五七．倘若本人提醒大會，關於朝鮮問題它會給本國與本國政府以重大的責任，雖然我們並非積極的參戰國家，本人希望不致因此有人認為本人發言失當。至少雙方均認為我們並不太偏袒。正如本人所說，印度與其他國家一起負擔了相當大的責任；我們為中立國遣返委員會主席，責任重大。印度政府已向大會提出報告，我們希望大會將予以審議。本人認為倘若聯合國請若干政府或人民負擔某種責任，隨後把它們完全忘掉，這是非常不妥的辦法。

五八．此外還有許多其他詳細事項，本人想不宜在此間予以討論；但是就朝鮮的一般問題而言，印度政府並不採取驚惶或灰心的態度。我們對於某些問題是關注的，非常關注的：譬如目前固然沒有戰事，但是亦沒有和平；而且現已發生一項情事：就是不是什麼平常人，不是什麼不負責任的政客或煽動者，而是當事國之一的元首，南朝鮮政府的首長，於一九五四年七月二十八日在美國國會內發表演說時，有下面幾句話：

“在朝鮮前線，目前砲聲是停止了，暫時為那個不聰明的停戰協定止住了，而敵人正在利用停戰協定建立它的力量。”

這便是大會在美國及其他關係方面——包括敵國在內——的倡導下，經過長久困難的談判所促成的“不聰明的停戰協定”。

五九．下面的話更是不祥：

“此刻日內瓦會議不出所料，業已結束，毫無結果，這正是宣佈停戰結束的適當時機。”

六〇．本人認為應當在大會全體會議的紀錄中載明停戰與停戰結束是由停戰協定第六十二條規定的。我們必須要求美國代表團來處理這個問題，雖然這話未免失之太不客氣，因為倘若本人可以在這個全體會議中講一句私話，美國為了勸這位先生態度不要那麼激烈，已施行過重大壓力了。

六一。在另一方面，事實是這次停戰是不大穩當的；而將停戰變成永久和平則是我們所關注的問題。雙方都必須把在朝鮮的一切外國軍隊全部撤退。外國軍隊之駐在對於一個民族的尊嚴、團結和福利都是不利的。在任何國家的領土內有外國軍隊駐在，無論是顯名思義或從各方面的考慮來講，總是最不可取的事。所有外國軍隊必須撤退，而朝鮮的統一必須完成。

六二。關於這一點，印度代表團以後也許要提出提案。我們感覺到一般人都認為必須使朝鮮統一，深覺欣慰。印度代表團並不認為談判業已結束——幸有大會當時的決定，談判得以完全遵照停戰協定第六十條的規定進行——，那些談判仍在進行中。從我們所見到的文件看起來，似乎將來會向聯合國提出一個報告書，但是這不是一個最後報告書。

六三。本人膽敢說明：日內瓦會議的結果與普通的假定恰好相反，是一個顯明的進步。最要緊的，會議顯示了雙方均願意開會，並且發生了許多私人間的接觸。三位輪任的主席，Prince Wan Waithayakon, Mr. Eden 和 Mr. Molotov——後面兩位在另外一次會議中也輪任主席——多方運用他們的力量使會議務必進行不輟並能產生效果。此刻不是檢討共同協議的範圍或各點內容的時候；這種工作應當在委員會裏面進行。本人目前祇想說明我們斷不能就此忘掉這個問題，而應一秉智慧的啓示，按照謹慎從事的原則，務必採取步驟，以最少限度的驚擾，但同時以最大限度的實效，去達成聯合國當前的目標。

六四。聯合國當前的目標不僅是結束朝鮮的戰事而已。這祇是達成目標或消除達成目標之阻礙的一部份工作。我們將在適當的階段於環境許可時提出可能為雙方所接受的某種建議。為減少可能發生的疑慮起見，本人要說明我們對於這個問題唯一的願望就是幫助達成解決辦法，我們對於這個問題或任何其他問題一貫都祇有這種願望。因此，倘若這個問題亦遵循此項發展途徑，那麼照情理說我們目前也許最好不必再討論有關朝鮮的其他問題，這些問題可以在以後的階段中再予討論。

六五。關於這件事，本人欣然感覺到目前為止，本人似乎已獲得主要各方的支持。本人業已誦讀在日內瓦各方所發表的演說辭。本人曾誦讀比利時外長 Mr. Spaak 的演說辭，又於十四日聽到 Mr. Lloyd 說(第四八七次會議，第二十五段)：

“我想人人覺得必須不再發生戰爭，也覺得必須用和平的方法達成統一。在聯合國旗幟

下派兵前往朝鮮作戰的西方國家相信在選舉的基礎實現統一。在這種選舉中，每一個名實相符的自由選民將有真正的選擇自由。……我們希望適當的當事方面在適當的時候恢復談判。”

六六。在日內瓦、蘇聯、中國、北朝鮮、南朝鮮和其他十五或十六個國家均同意若干點：朝鮮必須統一，必須舉行選舉，而且必須有監督。有如印度支那問題中所發現的情形，本人相信在舉行公開討論中時常會產生一種不幸的情況，就是各人對同樣的話會有不同的解釋。本人膽敢公開說在日內瓦所舉行的討論業已使這個問題更進一步接近統一——本人希望大家注意本人所用措辭——進一步接近統一，也就是說現在較過去更接近達成統一的目標。倘若我們拋棄這個機會，那是一個重大的錯誤。印度代表團就像過去一樣將以普通常識和它從有關各方所能獲得的協助程度為今後行動的根據。

六七。印度代表團希望就另一問題發表意見，那個問題就是殖民及託管區域問題。本人業已說明在這方面已有進步。黃金海岸、奈基利阿、在印度的法國屬地和前為丹麥殖民地的格林蘭均顯示趨向獨立的進步。也許這種進步還沒有像我們所希望的那樣快，但是無論如何它的方向是對的。雖然大家並不是時常能注意到這一點，印度代表團對於不論何種進步不但是樂於並且切望予以讚許的。我們承認佔有者總是不很輕易放棄控制權的，但是在多數這些案件中，關係國家幸而都得到其與其屬國人民間非常良好關係的好處。

六八。提出了這一點意見之後，本人覺得同樣高興——雖然本人說這句話有較大的保留，因為本人不知道實情如何，實際上亦沒有人知道——因為法國總理對於突尼西亞問題似已提出一個新的辦法，也就是大會逐年都要求的辦法。大會所要求的無非是應有直接的接觸與商談，但是每次要求這一點的時候，就有人提出憲章第二條第七項來對付我們。雖然，在這方面現已有了一個開端。本人並不希望說得太早。我們已經看到困難總是不免的，但是本人確實認為既然目前已有一種新的感覺，而且大家也逐漸承認民族自由的要求最好能在有關區域內危險的趨勢尚未爆發以前立即與那些有實力的人舉行莊嚴的直接談判來解決，不可拖延，則此事定能達成滿意的進步。這是和勞資爭端中的集體交涉辦法相類似的。

六九。在若干非洲保護地中已有某種進步。

七〇。關於託管領土問題，本人想大會當願——本人還覺得我們應該如此——向那個偉大的小國家紐西蘭在西薩摩島所做的非常勇敢和合乎理想的工作致敬，本人不願意說那是一項實驗。這是世界上雖然由一個國家管理另外一個國家，但是卻較任何其他地點更有一種平等感覺的唯一地區。在西薩摩島將召開一次會議，準備在所謂的落後民族間實施民族自決的原則。在世界目前的情形下，本人希望我們不再談獵首蠻人和落後民族等名稱。本人假定所謂獵首蠻人一次祇砍一個人的頭，而我們則設法以原子破壞及戰爭砍掉整個民族的頭。我們沒有權利說那種話。在西薩摩島已有重大的進步，雖然前途尚有許多困難，最後發展的形式還沒有完全實現，可是管理當局方面並沒有表示抗拒。管理當局不論在言論在事實或在感情方面從來沒有表示過這個領土是紐西蘭的西薩摩島；而祇稱它為西薩摩島。我們欣然感覺聯合國繼過去國際聯合會所行殖民地問題政策之後進行的此項工作，此刻已經發生效果了。

七一。同樣的，在多哥蘭倘若有關各方能夠達成協議，也很可能會獲得進步。還有另外一個領土已獲得重大的進步，雖然他們沒有大事宣傳。殖民主義不僅是一種經濟關係，不僅是攫取土地或利潤的問題。這是歷史上種族關係的遺產，一國管理另一國的傳統，而唯一的解決辦法就是創立一個多種族的社會。因此，在坦干伊喀所採取為新立法議會規定平等代表權的步驟在殖民地習慣的背景下一個重大的進步，雖然在比例上來講此刻還是對於非洲人不公平的。再則，我們希望管理當局能使我們感覺以前在託管理事會內所得到的印象，即該地將有一個共同的選舉團體一事，的確將成為事實。

七二。本人覺得恐尚不能為非洲的其餘部份講這句話。不幸殖民地中非洲最不幸的部份葡屬非洲從來沒有經我們討論過。因此，關於殖民地問題，本人希望在大會中舉足輕重的人——不是在理論上而是在實際上——不要出來爭辯說這些區域乃是母國主權所轄領土的一部份，而贊同我們的副主席厄瓜多的 Mr. Trujillo 所提出的意見。他今年以拉丁美洲國家代表領袖的地位，自應視為代表世界上一個重要部份的意見。拉丁美洲國家當代雖無殖民統治的經驗，但歷史上確有過這樣一個時期。本人所聽到的關於殖民地法律地位的陳述，沒有比這一篇關於潛在主權的解釋更透澈的了。Mr. Trujillo 說〔第四八五次會議，第四十二段〕：

“我國代表團去年在第四委員會中發表主張說，有人想引用憲章第二條第七項來證明所

謂與非自治領土的管理有關的事件都是國內管轄事件，這是與憲章第十一章的文字與精神相悖的。我國代表團那時表示過，現在再度表示一次，凡未達充份自治的民族都似乎可以視為不完備的國家，祇具有人民與領土兩要素，而缺乏政府，換句話說，就是缺乏自決與自治的能力。因此，占有其本國領土之權乃是自治領土人民的天賦權利，而不是管理者的天賦權利。管理者對於這種領土的唯一權力祇與民法上監護人對於受監護人的權力相當。我們不能說一個管理國對於一個非自治領土擁有主權，正如我們不能說監護人擁有受監護人的財產權一樣。我們對於一個管理國家在其本國內部行政措施纔能用“主權”一詞。”

七三。再者，關於這個問題，拉丁美洲國家在 Caracas 舉行的第十屆泛美會議中曾為所有南美國家——我們希望有一天北美會照樣辦理——一致決定它們全體正式宣告贊成自治與自決原則，倘若必須用一句慣用的話來說，就是它們業已採取了一個“反殖民主義”的態度。

七四。鑒於印度代表團認為它所負的責任，本人認為理當立刻說明有一項權利存在這事實的本身並不就是說我們應設法每遇有機會時行使此項權利。某一問題是否可予討論，討論該問題是否適當，或是否將獲得結果，是應視每一個案件或場合的環境予以決定的問題。我們以負責用積極方法幫助解決這些問題者的地位而論，必須承認這些原則的應用是受每一個案件的時間與環境的支配的。當然，印度是絕對無保留地支持任何民族的權利的。我們不承認原始與非原始民族、有能力與無能力民族的區別——能力是一個機會問題。世界上沒有一個社區，不論其為歷史最長、年代最久或文化最高的社區，在它帳簿上的貸方——或者不如說在借方——沒有犯過許多不幸的錯誤。

七五。在哥倫布，五位總理一致同意宣佈他們是反對殖民統治制度繼續存在的。本人認為與一個民族利益相符的任何解決辦法多半一定是我們如何勸導或施行壓力以便能獲致效果而不僅創造成新的情勢的問題。印度代表團在第四委員會及託管理事會中表明此項意見，本人樂於說明若干管理當局及殖民國家有時亦並不反對。

七六。我們此刻要談到一個具體的殖民地問題，那就是西愛里安問題。印度代表團曾投票贊成將這個項目列入議程，其理由正好與它不贊成將關於

塞普拉斯的項目列入議程的理由相同：因為我們相信這些人民應有自治的權利。因為這是一個應由委員會討論的項目，本人不願意詳加討論。雖然，本人願意向本人的老朋友澳大利亞代表說一句話——也許他的原意並不如此，並且本人確信經過一番熱慮以後，他也許會願意修改他的話——就是這個問題事實上並非本人的問題，大家所討論的並非印度，而是我們的一個緊鄰和好朋友。我們覺得很傷感——本人不願意說我們憤恨——但是我們覺得這種言論出於通常稱為澳亞區域之一部份的澳大利亞代表之口，是很不幸的事；他們和我們今後還得世世在一起生活。Mr. Casey 說〔第四七九次會議，第三十五段〕：

“不論印度尼西亞代表團提出什麼相反的主張，巴布亞族人民中從來沒有什麼獨立運動。唯一贊成與印度尼西亞聯合的呼聲祇是來自雅嘉達的回音。像現在所有的這種外來的煽動，祇能對荷屬新幾內亞的土著人民發生有害的不安影響，而這些人民原與澳屬新幾內亞人民一樣，”——就是說，一個託管領土——“從來沒有任何政治爭執。”

七七。本人並沒有意思要增加這個問題中已經有的摩擦。本人所以說這句話，是因為倘不這樣說，就是對於這個問題沒有盡責。本人確信這一篇話的用意並不壞，但是這便是可以切實適用本人早先所說的話的一個問題：就是新的亞洲業已誕生。

七八。印度代表團絕對沒有說在這方面不能有不同的意見，因為倘若我們採取這種態度，我們就會對荷蘭代表 Mr. Luns 的意見提出同樣的反對。我們並不如此。Mr. Luns 說〔第四八〇次會議，第二十段〕：

“但是無論我們認為印度尼西亞的行動是如何值得惋惜，我們絕對無意讓我們和印度尼西亞的關係受這個案件的影響。”

七九。緬甸境內有國民黨軍隊存在一事仍舊是議程上的一個項目，因此我們不準備就這個問題詳加討論。但是本人認為我們必須提醒大會緬甸政府與人民對於這個問題可謂已盡了忍耐的能事。我們已聽到過許多可能的侵略行為。但是，這是一件現成的侵略事件，其中有幾萬方哩的土地被佔領、劫掠、毀壞、流血和其他種種情事一應齊全。雖然我們要對於那些曾促成局部補救辦法的人表示感謝，但是這個區域內剩餘的部隊似乎仍應離開。大家都不大知道另一方面曾如何盡力自制，而緬甸有這些軍隊存在又會引起何種情勢。

八〇。本人此刻要談到本人記事簿上最長的一個項目：印度支那問題。印度支那問題不見於議程。但是，正如 Mr. Casey 那一天所說，這也許是世界上最發生的一件最重要的事，並且是促進和平的一個重大步驟。印度支那停戰協定議定之後，二十五年的戰爭宣告結束了。

八一。由於各種理由，印度支那問題的解決是非常重要的。在本人討論這個問題以前——既然沒有別的機會再來討論——而且因為印度對於這個問題知道得很詳細，本人認為此刻正是適當機會，由我們來略說幾句話，說明關於這個問題，人類對於某些人應該表示感激。本人認為第一我們必須讚揚兩位談判的對手，法國的 Mr. Mendès-France 和越盟的范文同，他們兩位本同一目標應付此項任務。但是這次會議倘沒有兩位政治家——英聯王國政府外交部長與蘇聯外交部長——所表示的智慧、忍耐精神以及他們所做的真正艱苦工作，是不會有什麼成就的。這裏我們不但看到印度支那問題如何獲得解決的一個實例，並且看到據我們所知對於許多問題看法根本不同的兩位政治家如何推進一項共同的任務，以彼此互讓的精神從事共同的探討，並將形式與其他障礙擱置一旁，而獲得解決辦法。他們從來沒有覺得這件事情不值得推動。

八二。因為大會很可能關於這個問題知道得很少，本人又願意說明當此事的真正歷史公開以後，世界人士就會知道中國的總理是一位偉大的政治家，他在日內瓦所舉行的商談中擔任一個和解者與協調者的地位。因此，本人認為問題不在此事已否列入議程。這是世界上最發生的重大事件之一，因為印度支那問題的解決阻止了可能的世界大戰。它轉回了衝突的趨勢，使亞洲發生了重大的變化。

八三。同時，印度支那問題的解決表明了美國對於這個問題所居的地位。本人要就本人所知對於美國副國務卿 Walter Bedell Smith 表示個人的敬意。倘若沒有他的幫助，就無法達成此項解決辦法。在最後的解決辦法中美國所採取的立場與眾不同，這是確實的，但是全世界都知道倘非得益於他，要不是他願意在各方意見業已和解的時候不加以干預，那麼在日內瓦完成這一切工作是不可能的。

八四。各個代表團私人方面的關係也很良好。本人認為我們已有一個開端，今後可以舉行與過去不同的國際會議。印度總理前於二月二十日發表聲明，為印度政府提出印度支那實行停火的要求。當時大家都加以嗤笑，祇有少數人除外，其中最顯著

的就是後來的法國總理。他將這個問題提出於法國國會，並一共得到二百五十票贊成立刻停火。但是這事沒有實現。

八五。兩個月以後，印度政府提出六點意見，這是大家都知道的，其中有一點我們看來尤其重要，就是必須創造一種進行談判的和平氛圍。印度政府用盡力量，使戰事的激烈程度逐漸減少。這幾點意見的要點後來在哥倫布提案中重新申述，而這些提案則經送交日內瓦會議。由於日內瓦會議的結果，今日在印度支那已有實行獨立的希望；就是說法國政府已向印度支那人民、法國政府本身和四個大國擔允給予印度支那國家獨立，並撤退軍隊。

八六。本人將不討論該項協定的內容，因為時間匆促。但是，本人要論及幾點，因為有人曾在這裏提到它們，若那些錯誤的意見不予儘量糾正，那是很不對的。

八七。在舉行辯論時曾有人提到越南已實行分治。這是與事實不符的。在北緯十七度附近沿 Ben Hai 河規定停火線的意見是從談判的過程中產生的，在這裏不容易以線和區來規定停火辦法，必須劃定一條線。此中曾有很多彼此互讓的事實。某次演說中有人提到在一方有大批人民須從家中遷出的事實。我們的委員會報告稱它曾設置一個請願書委員會，而所收到的控訴為數甚少，並且都已處理完畢。人民從這一方走到那一方，來回不已，因此在這方面並無分治的事實。再者，這一點確切規定見於每一項停戰協定，並載於會議的最後宣言。日內瓦會議最後宣言第六段稱：

“本會議承認關於越南之協定主要目標係解決軍事問題，俾結束戰鬪；而軍事分界線係臨時性質，不得在任何方面解釋為構成政治上或領土上之邊界。本會議表示確信本宣言及關於停止戰鬪之協定中所載各項規定之執行必能建立在最近之將來為越南達成政治解決辦法之基礎。”

因此，所謂印度支那和朝鮮一樣實行分治的意見是與事實不符的。

八八。各位都曾聽到澳大利亞代表說這是所能得到的最好結果。難道還有關於商談結果的更好定義嗎？凡進行商談時，你固然不能獲得你認為應得的一切目標，對方亦何嘗不然。本人認為這可說是關於商談的最好定義了。

八九。Mr. Casey 曾敘述在印度支那所發生的事情。本人認為他對於應如何進行商談達成協議一

節曾提出一項極有用處的解釋〔第四七九次會議，第十三至十四段〕：

“我相信在現有世界情勢下，在這種足致燎原的情勢中，能夠結束公開的敵對行為，這是一件重要的事。我認為我們大家，蘇聯政府也在內，對於印度支那境內的戰火漸趨燎原之勢，均甚關切。戰爭，尤其是現代戰爭，是不會站着不動的。它們不是擴大，就是縮小。結束戰鬪之後，使可能擴大的危機也告終止。

“第二，日內瓦解決辦法使寮國及高棉可以獲得完全獨立”——越南亦可獨立，這一點是應當加的——“蘇聯、共產黨統治下的中國及越盟以及各民主國家的代表，都同意尊重這兩個國家的完整及獨立。這可能是穩定東南亞情勢最重要的一個規定。我國切望所有亞洲自由國家都能在外交上承認這兩個國家……。”

因此，倘若本人可以這樣說，我們來研究印度支那協定而向它表示一種不很誠懇的頌揚，這種態度未免與集合在日內瓦的世界政治家所促成的偉大成就，不盡相稱。

九〇。Mr. Lloyd 提到在寮國所發生的糾紛。本人曾在報紙上看到關於這個問題的若干報導。本人要向他保證由加拿大、波蘭和我們所組成的國際委員會並未提出這一類的報告。這些領土大多數建立未久，確曾有犯罪行為與突然的攻襲事件發生；至於說究竟有沒有任何政治糾紛，任何違反停戰協定的情事——這當然是會使英聯王國感覺到不安的——則在本人能力所及和所知事實的範圍內，本人可以勸他放心。

九一。委員會所獲得從印度支那來的所有報告都是最能使人放心的。越南政府（即南越南）雖然沒有簽署協定，仍向委員會保證合作。印度籍主席和加拿大及波蘭籍代表曾說此項保證不僅是口頭的而是具體的。越盟，就是說北部的人，亦曾推進斡旋工作。大多數戰俘均已遣返回籍。並無什麼控訴事件，即有困難，亦經雙方予以處理。法國與越南民主共和國的關係非常良好。委員會已設置一請願部專管處理人民遷移的問題，並設法使它本身不致成爲一個太上機關。本人僅宣讀了委員會所獲報告中的幾點。在高棉，遣返戰俘工作業已全部完成。

九二。本人覺得本人應提出關於印度支那的這些事實，因為印度曾目擊這些人所做耐心而艱鉅的工作，這是第二次世界大戰結束以後首次所得一種可稱爲對和平有重大貢獻的結果。

九三。印度代表團此刻要提到另外一個問題，這個問題在大會某數代表團看起來是尚有爭議：就是最近在馬尼拉所達成的協議。印度政府對於這個問題的意見是衆所周知的。我們認爲這是不應發生的事，而現在竟發生了。我們的總理曾公開說明我們並不究問任一當事國的動機；我們不能究問別人的動機。正如一位名法學家 Lord Acton 所說：“人的思想是無從審判的”。我們不能追究動機。我們不願意把這個問題當作一項爭辯之點，而妨礙其他問題的審議。

九四。我們相信此種辦法之成立在某種範圍內未免使印度支那解決辦法所造成的和平氛圍減少了價值。同時，我們認爲此項辦法成立後，其所能引起的顧慮遠較原來所想像的爲少。我們很不容易瞭解，既然印度支那境內發生侵略、糾紛和戰爭情事已有八年之久，爲什麼現在忽然要匆忙進行此項工作；我們亦不瞭解爲什麼在解決辦法業已商妥的時候要來訂立這種性質的一項協議。印度支那解決辦法文件上的墨瀋未乾。訂立此項協定不會有積極的效果，因爲該協定似乎並不是一個很有力量的文件；但是它可以產生很多有害的後果。事實上它已經產生了若干有害的後果。

九五。我們此刻要研究此項協議中有政治意義的各方面。印度政府對於該條約各款中所指“條約適用區域”一辭必須提出反對，這種區域是在簽約各國領土範圍以外的條約適用區域，並且是各當事國有權擴大的一個區域——換一句話說，就是有一個巡迴委員會出入並保護其他民族的領土，不論其他民族是否願意。我們認爲這是違反該區域內人民的主權與自尊心的，即使不違反憲章的規定，至少違反憲章的精神，並且再進一步說，其用意在妨礙各亞洲國家間自行解決其彼此之間的糾紛，同時亦在永遠延續協定所欲避免的情事。我們不能認爲這種聯盟——其主要當事國係各強國，而它們過去對於世界上這個區域的興趣是屬於帝國主義性質的——是平等國家的聯盟。這種聯盟的基礎是恐嚇手段的外交，過去已證明並無成效。

九六。世界上這種聯盟太多了。譬如中蘇聯盟——我們假定蘇聯尚與其他民族締結聯盟——，美國與李承晚的聯盟，大概美國與台灣亦已締結聯盟；還有北大西洋公約組織以及其他各種聯盟。這些聯盟對於整個的集體安全意思與憲章的原則或至少它的目標都有重大妨礙；就是說等於宣告勢力均衡和權力集團的原則。但是如本人所說，雖然我們認爲這是對於和平有妨礙的，但是在目前對於我們並無重大影響。

九七。此項協定在日內瓦會議以後不久即行訂定，並且重新引起了我們全體所設法剷除的猜疑態度，我們很抱遺憾。有人說這是憲章所指的區域組織。倘若沒有人提到這一點，印度代表團原來不會討論它。本人願說凡主權國家間所訂立的協定，本來是誰也不能反對的，但如協定的範圍超出了它們的領土去保護一個區域，況且在目前的情形下當事國中有許多和我們尚有其他的聯繫，那就不免將冷戰的整個機構搬到亞洲來，未必能將和平的區域擴大，或將那些可能或據說具有侵略計劃、侵略意思或侵略幻想的國家導入國際親睦的途徑。

九八。誰也不能反對觀念相同的國家或暫時觀念相同的國家組織起來推進它們所願意做的任何工作。但是此項協議更進一步。它指明西南太平洋和東南亞一般區域爲其適用範圍。一般的說來東南亞的範圍從喜馬拉亞山起到赤道爲止。再者，西南太平洋是公海。因此，從這方面來看我們認爲此項協定對於我們是有妨礙的。

九九。該條約的贊助國，其中若干係締約國，在大會中辯說這是一個區域組織。它們徵引憲章中這一條或那一條。若干國家曾提出第五十一條以資辯護，並說明根據這一條這純粹是一個自衛組織。第五十一條到底說些什麼呢？它說：

“聯合國任何會員國受武力攻擊時，在安全理事會採取必要辦法，以維持國際和平及安全以前，本憲章不得認爲禁止行使單獨或集體自衛之自然權利。會員國因行使此項自衛權而採取之辦法，應立即向安全理事會報告……。”

一〇〇。本人不準備詳論這究竟是業經採取的或是計擬中的辦法，本人亦不準備討論向安全理事會報告的問題。但是倘若沒有攻擊，我們就不能認爲這是自衛辦法。再者，這決非單獨自衛辦法，亦非集體自衛辦法。法律是否允許這樣的一個集體存在尚屬疑問，除非構成這種集體的份子係個人，例如組織公司或組合的份子係個人。但是，這些都是主權國家，它們本身都是獨立的。倘若它們已經歸併起來，那麼它們在大會中有個別代表權的事實就要發生問題了。因此，它們是若干獨立的個體，不能有什麼自衛的問題。第五十一條並不適用。這不是具有引文意義所指性質的一個組織，更非一個軍事性質的組織。

一〇一。倘若說此項協定是根據第五十二條訂定的，那麼我們要說這不是一個區域組織，因爲第二十四條明明說國際和平與安全的維持主要是安全

理事會的任務。因此，照我們的意見，所謂這是一個區域組織的論據都是完全不能接受的。

一〇二。印度政府曾被邀出席馬尼拉會議。它沒有參加，因為倘若參加，就等於把我們的政策反過來，倘若參加，就等於說我們的意見並無誠意，或者我們與緬甸和中國纔達成不久的協議與諒解是毫無意義的。這些協定提到互不侵略與互不干涉。若先訂立這些協定然後再參加這樣的一個制度，那就是行動不一致。不但如此，這也不會有什麼積極的價值，因為正如本人所說，它的結果與其說是積極有效，不如說消極有害。照目前的情形而論，這個區域內的主要地區與較大國家均未參加這個組織的制度。我們對於此種協定的成立深感遺憾，並希望此後雙方均能保持它們的普通常識。儘管我們也許不贊成許多組織和辦法，我們並沒有意思要使這個協定變成我們與其他民族關係的一個障礙。我們將儘能力所及根據諒解精神而行動，並運用我們所有的勸告力量；特別對於在這件事中抹殺了若干其他關係的英聯王國，我們已經充分說明了我們的立場。

一〇三。本人希望本人所說的話不致被人認為不過是好辯的表示，或是要在任何方面干涉各國任意締結協定的絕對而無條件的權利。本人將忍住不去徵引 Mr. Casey 關於這個問題所說的話。

一〇四。這是我們對於馬尼拉協定的立場。雖然，因為我們是抱樂觀態度的，我們希望它不致引起很大的損害。無論如何，我們的努力將循本人所述的方向前進。

一〇五。本人此刻要提到中國代表權問題。美國代表 Mr. Lodge〔第四七三次會議〕所提出的決議案並沒有說我們不應當討論這個問題；它祇說我們不應當作一決定。印度對於這個問題的立場是大家都知道的。中國人民政府若能出席這個會議，對促進亞洲的安定一定很有幫助。它在日內瓦曾有極大的貢獻。更進一步來說，倘若日內瓦的經驗證明了什麼事，那就是若無應當參加的人參加會議，則會議斷不能獲得任何結果。這並不就是說我們獲得成就是因為與我們在一起開會的人都是觀念相同的，為獲得成就起見，我們也必須與我們“觀念不相同”的人商談。

一〇六。本人希望大會能注意各位總理在哥倫布對中國代表權問題所採取的堅決而熟慮的意見。他們用溫和的話，向世界陳明這個問題的重要性和他們對於這個問題的關注。

一〇七。我們可以說中國人民政府出席大會一事就可以使我們獲得此刻沒有代表權的亞洲一大部

份人民的意見。這是一個事實，雖然由於大會所採取的立場，在法律上並不是這樣。我們相信印度代表團對於法律方面問題的意見是大家都知道的。我們希望對於某些人可能會引起困難的政治考慮不致於牽延得太久，而我們能與可能為某些人所不贊成的人舉行商談。中國人民政府參加我們的討論，對於促進東南亞的安定和規定不干涉別國內政及互不侵略辦法等事項將有重大的幫助。

一〇八。在哥倫布時各位總理曾審議中國在聯合國的代表權問題。他們覺得中國代表權將幫助促進亞洲的安定、鬆弛世界緊張局面並協議促成世界問題比較現實的處理辦法。

一〇九。兩天以前，印度總理曾就同一問題提出下列陳述：

“關於聯合國，本院知道我們是主張中國人民政府出席聯合國的。最近，聯合國會通過一項決議案，決定這個問題在一年內不予討論。本人早就確認我們目前所有的大部份困難——遠東的困難當然不用說，但是本人要進一步說世界的困難亦何嘗不然——就是故意不顧中國存在的事實這種非常現象所促成的。中國是一個強大國家，你們喜歡它或不喜歡它是根本沒有關係的。中國是一個強大國家，而聯合國或聯合國中的某數國家竟拒不承認其存在。結果，各種衝突因此而發生。本人確信倘若中國人民政府早就進了聯合國，朝鮮戰事是不會發生的——這不過是一種臆測——因為大家就可以與中國舉行商談。這個問題使世界問題更為複雜困難。

“各位請記得這一點，這不是中國加入聯合國的問題。中國是聯合國發起會員國之一。這不過是誰應代表中國的問題。大家對於這一點還不夠瞭解。事實上這並非安全理事會或任何其他機關依其應有職責決定准許新國家入會與否的問題，中國不是一個新國家事實上這是一個全權證書的問題——誰代表中國——一個簡單明瞭的問題；為什麼這個問題會被人這樣顛倒歪曲，促成許多糾紛，這是本人所大惑不解的。在各方承認中國人民政府這個重要事實以前，遠東或東南亞不會獲得解決辦法。本人說保證東南亞及遠東安全的重大因素之一就是那些國家承認中國和中國加入聯合國。就對於安全的保障說，這個辦法較東南亞條約組織或任何其他方式好得多了。

“倘若中國進了聯合國，那麼除大家可以和中國在聯合國內或其他地方舉行直接商談之外，中國還可以在聯合國內負擔某種責任……”

“你們不增加中國的責任並規定進行合作的方法，反而利用這個方法來切斷合作的途徑並鼓勵各國不負責任的行爲，而名之爲安全。這裏面有一種基本上的錯誤。自然的結果就是聯合國的影響逐漸減少，這是理所當然的。本人不願意它的影響減少，因爲不論怎樣，它不失爲促進世界和平的一個最大希望。

“關於這一點，大家曾不斷提到所謂以傾覆手段進行的侵略行爲。印度政府覺得很高興能夠在這裏說明中國人民政府的元首毛澤東和總理周恩來最近曾說有人向他們說起保留中國國籍而支持中國的千百萬華僑引起了很多的困難。在過去，中國不承認一個中國人有放棄中國國籍的權利。我們可以說在台灣的當局亦採取同樣意見。這個因素使在東南亞的中國社區所處地位非常爲難。我們知道馬來亞的特別情況。英國政府感覺到非常困難，因爲大家在講馬來亞獨立，而馬來亞人本身乃是一個少數民族。

“現在已有了一項極有興趣的發展。中國人民政府的首長與總理，毛澤東與周恩來，曾提到這一點。他們說他們對於在國外華僑社區的看法將與過去不同。這些社區現在可以選擇它們所在國家的國籍——倘若這樣就與中國完全脫離關係——或保留中國國籍，而在這種情形下，就不應干涉別國的內政。此項措施必定能夠清除許多困難與憂慮。”

一一〇。本人可以說這也是印度政府對於在英國殖民地及其他地方印裔人民的看法。我們認爲他們是坦干伊喀人或肯亞人，或任何其他所住地方的人，不管他們的文明和種族關係以及其他種種因素。

一一一。本人希望提出的次一問題就是裁軍問題。在一九五三年十一月二十八日的決議案七一五(八)中曾規定設置一小組委員會，雖然當初我們提出該項建議時並未獲得很多人支持。我們欣悉該小組委員會工作甚爲努力，而法國、英聯王國和若干南美國家代表所說的話也使我們深覺興奮。我們覺得目前我們已較小組委員會的報告書又進了一步。

一一二。本屆大會開會時，有兩種不同的立場，一種是美國的立場，一種是蘇聯的立場。同時亦有一種折衷的英法立場，是美國願意接受的。現在蘇聯代表業已說明他願意接受小組委員會所提出的提案作爲進行討論的根據，並無任何條件。

一一三。本人願望避免提出關於這個問題的詳細情形，亦不希望談到這個問題的程序方面，因爲印度代表團準備參加關於裁軍問題的討論，而我們相信大會到了此時似應考慮委員會在審議裁軍問題的時候是否可以不牽涉到世界上的那些部份就是所謂區域的問題。這個態度也許是必須改變的，但是本人對於另外一個問題更爲關注，本人要簡略地予以說明——就是裁軍問題的本身，特別要提到原子和氫彈戰爭。

一一四。鑒於本人所有的時間有限，本人不準備談這個問題的一切可憎內容；但是本人要提出一項意見，就是說冷戰在許多方面是和戰爭本身一樣的。由戰爭狀態變成和平狀態之前都經過停戰或休戰的階段。因此，印度政府希望各關係委員會考慮它所提關於在氫彈問題上維持現狀辦法的提案[DC/44 and Corr.1]。在我們駐紐約代表送交祕書長的這一封信裏面，我們請求裁軍委員會審議這個問題。第六段如下：

“印度政府提出這些提案並請求裁軍委員會立刻予以審議，它竭誠相信並深切希望這些提案可爲實踐大會去年所確認深切願望的有效初步工作……。”

這些提案祇適用於爆炸氫彈一事，但是我們相信在目前所進行的有效討論得有結果之前，整個的問題都可以用維持現狀的辦法處理，而且本人認爲這些提案將使全世界的人民得到一點樂觀安慰的感覺，並轉回擴張軍備的趨勢。

一一五。雖然，小組委員會報告書中有一個問題，我們必須確切闡明立場。關於英法提案可能有兩種見解。蘇聯的觀點是必須無條件不使用原子武器，西方對於這個觀點不能接受；而所提出的折衷辦法就是可以有條件使用原子武器。

一一六。印度代表團，事實上亞洲人民——倘若本人可以這樣說——大多數亞洲人民，決不會同意可以有條件使用原子武器。我們認爲這是完全錯誤的政策。我們可以承認無條件不使用原子武器可能有其困難，因此必須設法促成可能實現無條件不使用原子武器的條件。我們對於這種意見是極端同情瞭解的，但是對於可以有條件使用原子武器——就是說遇有侵略情形或在其他情形下即可使用原子武器，特別是“侵略”一詞的定義尙付闕如——我們是不能同意的。

一一七。我們還認爲這些武器已經不復有從前大家心目中所估的價值了。我們此刻已有若干證據

與各種宣告，本人將在委員會中予以宣讀。我們相信各方已有大量的武器，足以毀壞整個的地球。本人確信他們不想毀壞別的行星。

一一八。美國代表團曾提出一個提案，該提案已獲得大會及全世界的注意。該提案是從去年艾森豪威爾總統的一次演說〔第四七〇次會議〕產生的，其中有關原子能的和平使用，該案當經一致決定列入議程。

一一九。印度政府要聲明：關於採取步驟促成原子能專充和平用途一事，它的熱心決不後人。在印度，一切原子能均屬於政府，一切關於原子能的知識均由政府管制，因此，就印度政府而論，在原子能的發展方面決無私人利益牽涉在內。我們要聲明——我們覺得美國代表團定可瞭解——我們需要有一點時間考慮研究此項提案，並與在這方面的印度專家研究這個提案的方式。本人對於這個問題知道不多，因此本人希望我們的專家前來並參加討論。

一二〇。祕書長報告書又提到聯合國各機關地位漸見低落的問題。他之提到這個問題，就表明情勢可憾。

一二一。有許多人提到使用否決權問題。印度代表團覺得使用否決權是一種病象。使用否決權是一種情況的表徵。本人覺得各代表團倘能閱讀巴西代表所提意見〔第四八六次會議〕，當能獲益，他曾提到在金山時產生否決權的經過情形，並告訴我們倘若沒有這個協議，聯合國的工作當時就會無法推進。果真那樣的話，那麼聯合國的繼續存在可能也需要否決權，但是要點是中國政府之所以不能加入聯合國卻並非由於否決權。

一二二。因為時間有限，本人已將關於亞洲國家在各委員會、理事會及其他各機關內代表權的整個部份刪去。我們認為安全理事會和憲章第五章所授與的權力是不應當推翻的，但是既然拉丁美洲代表曾提到這一點，本人不欲再提此事。

一二三。議程上有一個項目題為“申請國入會問題”。我們希望關於這個問題可獲得某種進步，因此印度代表團不願意提出任何言論，使關於這個項目的任何談話或討論更趨困難。

一二四。同時，本人必須簡略提到其他的兩三個問題。關於應有更多國家出席的問題，我們想到過去一百年來與戰事多少不無關係的歐洲一大部份國家，尚未能加入。我們認為倘若蘇聯與和它意見相同的一切國家——本人用這種稱呼引以為歉，就是蘇聯與東歐國家——能夠參加各專門機關如世界衛生組織、聯合國教育科學文化組織和聯合國其他各組織，一定是有益的，使至少在這些不禁止申請國

入會的各組織中能獲得世界實際情況的一個反映。這個辦法對於我們在大會中所欲設法解決的問題將有幫助，關於這個問題大家同意的範圍甚廣。本人確信我們利用這一切辦法，再配合某種程度的彼此互讓態度，當能找到一項解決辦法。因此，我們請求像蘇聯那些國家應考慮不要拒不支持或參加各專門機關。關於國際勞工組織，本年度聯合國在這方面就不無進展。

一二五。印度政府訓令本人提到日本問題。我們希望蘇聯與日本不久就能很迅速締結和約，而日本能即出席大會。我們以一個亞洲國家的地位對於這個問題是非常關注的，而且我們相信日本以一個自由與平等聯合國會員國的地位出席大會對於亞洲安定一定大有貢獻，而某種已略現跡象的問題亦可因此不致發生。這亦可幫助提高聯合國本身的普遍性。

一二六。本人尚有許多話要說，但是就是這個大會的耐心亦是有限度的。本人不曾提到奧地利的問題，但是我們相信我們過去所提出的意見依舊適用於奧地利。我們希望能看到德意志與日本出席大會。

一二七。在離開這個講台以前，本人要概述印度代表團所提出的各種建議。我們希望對日和約即能簽訂。我們希望關係方面將鼓勵並盡力使東德和西德政府舉行直接談判，俾可有一個解決德意志統一問題的新辦法。關於朝鮮問題，俟環境許可時，印度代表團將提出我們認為在當時可能實現的提案。關於裁軍問題，我們準備來研究由大會考慮在締結裁軍協定以前實行所謂維持現狀辦法的可能性。本人曾提到我們對於安全理事會及新會員國問題的立場。本人亦曾提到印度代表團擬建議在聯合國主持下規定全世界兒童節日，俾促進聯合國兒童基金會的工作，並使未來的一代人民瞭解我們文明的新時代。

一二八。倘若時間充裕，本人原擬提到印度政府對於其外交政策所持意見這一個主要問題。我們相信關於這些各方意見不一致的問題，每一個問題都應由個別國家自行決定；這樣纔能使各個不同的制度在一起共同生活。本人不願意用“共存”一詞，因為有不少人嘲笑這個名詞。但是什麼是共存呢？很簡單地說，就是實踐憲章的意義；並無其他意義。憲章說：

“……欲免後世再遭……慘不堪言之戰禍……重伸基本人權、人格尊嚴與價值……促進社會進步……以保證……不得使用武力……運用國際機構……。”

而且根據第一條第四項的規定，聯合國目標之一為概成“協調各國行動之中心……”。這一點並非新奇之處；不過是我們應實施各項原則的問題而已。

一二九。本人所要提出的意見業已結束，其餘各點目下暫時祇得不提，將來再在委員會中提出。本人向大會所述各個問題也許使大家覺得很不容易獲得解決辦法，但是最重要的是我們的態度。有些人也許會引 Voltaire 的話說：

“這個世界，這個驕奢荒唐的舞台，到處都是侈談快樂的不正常的愚人。”

他們也許會說在我們這個世界中快樂是不可能的事！我們並不是在想像各國能享受無憂無慮的理想快樂。可是我們以為每一個個別的問題尋求解決辦法，祇要我們以誠實的態度並以共同探討的精神來處理那些問題。因此，讓我們想想據說是水手船沉殞命後陰靈所說的話：

“沉船後埋葬在這海邊的水手請你們開船。

“我們失事時也有許多勇敢的小船安然渡過風暴。”

本人想我們應以後面的一段話而不以前面的一段話為我們行動的準則。

一三〇。主席：菲律賓代表團請求在此時發言。若大會不反對，本人請菲律賓代表發言。

一三一。Mr. SERRANO (菲律賓)：一九五四年九月三十日午後〔第四八四次會議〕，蘇聯代表 Mr. Vyshinsky 出席大會的時候，他一定會注意到差不多聯合國六十個會員國的全體代表都在會場。他將在那一天發言的事先通知，在大會引起了平常所無的活動。本人要問：對於他將發表的言論有這種不平常的興趣與急切盼望，原因是什麼呢？一個厭惡戰爭的世界，在上次世界大戰的瘡痕未復，並對世界上戰雲密佈的情況深懷恐懼，特將它的注意力集中在蘇聯代表的身上，祇希望雖然過去他所說的話在政治上可謂盡尖酸刻薄之能事，這一次他也許會講幾句話為人類的和平開一條途徑。

一三二。可是，聽他一點一點的說下去，我們逐漸看清楚他仍舊離不開蘇維埃宣傳的老調和一貫的作風。除他所提關於原子及氫武器問題解決辦法的提案外——其性質、範圍及動機等尚待研究——他並沒有提供新的希望、指出促進和平的新途徑、提出新的方法或解決僵持不下的種種問題之新的修正方式。而另一方面，他對於聯合國不願意認可不正當行為並拒絕承認非法行為的果實，則大發雷霆；他

慨歎聯合國未能有效處理有關國際和平與安全的問題，而實則其主要原因就是俄國本身的固執態度；他曾指責那些完全根據自保的最高要求並在動輒劫掠的鄰邦毫不放鬆的傾覆政府侵略領土等等行為壓迫之下所組織的集體自衛制度。蘇聯代表對於聯合國保持世界和平與安全的努力祇有蔑視態度。蘇聯代表說聯合國因一再失敗已損及其國際權力。

一三三。本人並不準備在這裏對於這個世界組織在促進和平、人類自由及社會進步方面的成就作一詳細檢討，蘇聯對於所有這些成就祇是一個旁觀者，難得有一次參加或出力。聯合國以直接行動或調停方式，或申張其道義力量，在一九四六年消滅了非法干涉伊朗內政的情事；在同年內解決了英法在黎巴嫩及敘利亞所謂“討厭的駐軍”問題；在一九四七年保護希臘使之不再受共產黨的侵犯；促成了巴勒斯坦的停戰和印度尼西亞的獨立；避免了喀什米爾的流血鬪爭；並且阻住了在朝鮮的侵略力量。幸有憲章在法律上的伸縮性，又有睿智的政治處理，聯合國卒能克服它本身機構上的缺點，根據題為“聯合一致共策和平”的決議案〔三七七(五)〕，運用其集體力量阻止在朝鮮的侵略行動。此外，本組織曾通過世界人權宣言。在這個原子時代，雖然惹禍的人類業已放鬆了宇宙的力量，威脅全人類的生存，但是人類一息尚存，仍努力使生活能有榮譽與尊嚴使之獲得其發展所必需的條件與環境，這當然是值得安慰的事。最後，聯合國使在國際託管制度產生以前一向生活於黑暗與窮困中的千百萬不幸人民獲得享受更豐富生活的希望。祇有執迷不悟的刻薄人，纔會對於聯合國在它存在的簡短九年中所有的這些具體成就，不覺得有可以滿意之處。

一三四。聯合國當然沒有滿足我們的一切希望與期待。但是它是一個人造的機構，與所有的人造機構一樣，必須以嘗試的方法來推進它的工作。從另一方面說，倘若聯合國在不應當失敗的地方而失敗了，倘若它對於破壞和平與威脅國際安全情事未能有效處理，大家必須記得蘇聯在聯合國某數主要機關中的行為是促成這些失敗的原因。最可痛心的就是對於聯合國的缺點肆行譴責者正好是對那些缺點即使不負完全責任至少亦應負大部份責任的那一方面。

一三五。聯合國的創始人訂立五個強國在安全理事會中任常任理事並有否決權的制度時，他們本來預期這些強國在處理每一個破壞和平與威脅國際安全的問題時能採取一致的行動。誰也沒有想到與其他四個強國在上次世界大戰的共同勝利中曾一同

負擔責任並享受光榮的蘇聯，在建立世界和平的任務中會阻礙其前盟國的解決人類安全問題所從事的幾乎每一次努力。安全理事會的紀錄證明了蘇聯對於有關許多重要和平問題的擬議解決辦法一貫使用否決權。事實上它使用否決權不下六十次之多，因此使那個負有維持國際和平與安全主要責任的機構幾乎完全無法行動。

一三六。Mr. Vyshinsky代表蘇聯政府攻擊世界各自由國家組織實行自衛的區域辦法，如北大西洋公約組織和上月在我國首都簽署的東南亞集體防衛條約。他故意不管這些區域辦法所宣告的自衛目標，而痛斥它們為實行侵略的工具，謂因此其目的在增加而非減少目前的世界緊張局勢。本人不欲為歐洲自衛社區說話，祇要說明歐洲自由國家與美國因面對共同危機，所以明瞭祇有匯合它們的軍事與經濟資源，纔能有保護它們自由、政治獨立與領土完整的合理保證。菲律賓政府祇對於它本身為簽署國之一的新的多邊防衛公約有直接關係。

一三七。菲律賓是一個弱國，但是它對於本身立國的危機是看得很清楚的；它是一個小國家，但是它對於它目前的缺乏力量是不肯任其自然的。它為共產黨的叛亂行為破壞了多少年，至一九四六年甚至公開反抗政府。幸有軍事力量之有效使用，再加上仁厚勇毅的領導，纔把那種叛亂行為克制下來。在另一方面，菲律賓看到共產黨統治下的中國在亞洲大陸上崛起，並向其四圍區域發揮其吸引力。它看到而且深驚於共產黨在南朝鮮突然的侵略，事實上對聯合國壓制此項侵略行為的集體力量曾供獻有限的資源和一部份青年。它聽到泰國請求聯合國派遣視察隊查明共產黨侵入邊界情事的呼聲。它看到在印度支那的可怖跡象和東南亞其他區域的危險跡象，其可怖的程度亦復相同。就在此刻，在注視其鄰近的金門小島戰雲密布，不知道那個僅相隔數百哩的小島的前途如何，在什麼時候將遭襲擊。我國受內部共產黨叛亂之害，瘡痍未復，並明知本身直接站在共產黨向外發展的途徑上，除設法與遭受同樣威脅的國家聯合一致外，別無其他辦法。因為它本身弱小，並無自衛能力，它必須與自由蒙受同樣威脅的其他國家締結共同自衛辦法以資自救。這便是菲律賓政府參加最近在我國訂立的東南亞防衛公約的理由。該公約曾為蘇聯代表及若干其他代表在大會中嚴詞批評。自求保全仍舊是國家的最高原則，個人亦復如是。

一三八。印度代表曾在這裏對於馬尼刺條約中有關條約的適用區域擴充到參加條約國家實際領土

範圍以外的一款提出反對意見，他所根據的理由就是在規定這樣的一個條約適用區域的時候馬尼刺公約當事國家在事實上已間接侵犯了其他國家的領土，並且實際超過了憲章第五十一條所規定合法集體自衛辦法的顯明涵義。

一三九。本人未見此項論據有什麼價值。印度代表應當知道倘若參加馬尼刺公約的八個國家認為應規定一個超出其實際領土邊界的條約適用區域，就實際當事國而論，其唯一目標就是要規定一個估量任何外來侵略行為危機的緊急程度的辦法；當條約當事國決定在任一當事國實際邊界以外但與該國甚為接近的任何區域有外來的侵略行為時，它們就應當彼此共同磋商，進行合法的集體自衛。這便是馬尼刺公約八個簽署國唯一的目標，此外不可能再有其他目標。

一四〇。但是集體自衛並非我國政府所唯一關注的事。我們對於各國人民決定其本身命運之權的關念，亦並不下於此。我們相信人類不能長此一半受奴役而一半有自由，而且一切統治必須獲得受統治者的同意。我們應歸功於馬尼刺公約的八個簽署國家，因為它們曾嚴肅地宣稱：

“……締約國等根據聯合國憲章，維護各國人民平等權利及自決之原則……締約國等將以各種和平方法努力為一切國家凡其人民希望自治與獨立並能擔負責任者促進自治政府並謀求獨立。”

一四一。本人認為倘若參加馬尼刺公約的各國不主張自決原則的話，我國政府對於是否應簽署該公約一定會表示猶豫態度。我們根據此項理由，認為太平洋憲章不僅是與那個防衛協定相輔而行的文件，同時亦是其中的一部份。

一四二。我們也許可以問：如有一個國家以它的危險行動強迫其他國家集中資源作共同防衛以謀取安全，它怎樣可以有理由表示不滿意呢？

一四三。有人說東南亞防衛計劃所根據的觀念，是在實行武裝干涉的方案中徵募若干亞洲國家參加，其用意在把希望控制那個區域的殖民國家的特殊利益掩蓋起來。蘇聯代表曾說〔第四八八次會議，第九十段〕：“這是利用唆使亞洲民族同室操戈險惡陰謀……的計劃”。這種指控很看不起簽署該條約的東南亞國家，認為它們甘心為西方國家促進所謂殖民利益作賭注。這些亞洲國家爭取自由的歷史上鬭爭及其在聯合國中對於任何有關問題反對殖民主義繼續存在的堅決立場，就是充分的保證，足見

它們決不會祕密參加任何西方國家推進殖民利益的計劃。反之，這種指控由參加防衛協定的西方國家的當代歷史看來亦無立足之地。菲律賓政府不知道美國政府在亞洲要促進什麼殖民利益。相反的，在菲律賓實行民主的試驗順利完成以後——這是史無前例的——美國即自動地放棄它的主權。同樣地英聯王國亦給印度、巴基斯坦、緬甸和錫蘭獨立。印度支那停火後，法國亦同意在越南、高棉及寮國舉行選舉使其人民得建立它們所選擇的政府，這當然就是實行自決權的確切表現。倘若任何簽署國在東南亞還有其他剩餘的殖民地的話，那麼菲律賓政府和其他簽署條約的國家希望它能遵照太平洋憲章的嚴肅宣言逐漸採取必要的步驟以期最後解放那些屬地。

一四四。有若干東南亞國家目前還沒有覺得有參加該防衛協定的必要，這是事實。菲律賓政府的希望是在上帝指定的時間它們會加入的。它們亦和我們一樣珍愛自由。它們亦承認對於那些自由有一種共同的危機存在。我們不過是對於這些危機緊急性的估量和應付這種危機的方法所見不同而已。但是我們相信這些不同意見一定會日見減少；就是因為有這種信心，所以我們要使其他亞洲國家有隨時加入馬尼刺公約的機會。

一四五。有人再度促請我們注意蘇聯和世界其他自由國家和平共存一事的重要。有人再度告訴我們：祇有承認社會機構與政治思想彼此不同的國家間和平共存的現實與重要性，纔有希望使國際關係漸趨正常，並建立持久的世界和平。

一四六。在表面上看來，蘇聯和它共產主義盟國所發主張和平共存的呼聲在自由世界方面並非不能接受的。民主的要旨是自由，自由當然含有容忍相對的制度或相反的政治或經濟思想的意義在內。本人確信在民主國家方面決無強迫任何不願意接受其政治或經濟觀念及生活方式的人民加以接受的意思。

一四七。但是，國際共產主義所展開的行動型式業已確切證明了它們是以和平共存來欺騙我們，當作一種和平公式，這種和平公式並不是為了其字面上所指的意義，乃是要作為傾覆政府並最後控制世界的工具。再確切地說，對於共產黨，和平共存乃是冷戰的名詞，或侵入自由區域摧毀其政治及經濟機構的掩護。菲律賓與世界上許多自由國家一樣，幸而洞悉此項騙人的和平公式的陰謀，而決定把它的安全放在更堅固的基礎上面。

一四八。但是，蘇聯代表的演說中尚有一點使人差堪告慰。本人是指他所提標題為“締結關於裁

減軍備及禁止原子武器、氫武器及其他大規模毀滅武器事之國際公約(條約)”的決議草案[A/2742及Corr.1]。該草案根據法國及英聯王國一九五四年六月十一日的提案[DC/53, 附件九], 要求設置一個關於該國際管制制度監督公約之遵守。我國政府不擬就該決議草案的內容表示意見。它所希望能看到的無非是將來有一天在各國的軍備中大規模毀滅武器將完全取消，而人類智慧所促成的新發明將由大家同意供促進人類享受及幸福之用。菲律賓政府願視該決議草案為蘇聯對於一個攸關人類文明前途的問題還沒有完全杜絕解決辦法之途徑的良好表示。我們認為這就是說蘇聯與自由世界均承認倘若無限制使用原子武器及氫武器，則在將來我們同歸於盡的時候，勝利與失敗兩方面都不會有人倖免。

一四九。本人最後要提出一點友好的意見，就是說目前與過去一樣，惶懼的世界將以行為——本人說“行為”——而不以言論作為蘇聯提案有無誠意的最後考驗。

一五〇。主席：本人此刻要明白說明本人的立場。大會當然可以決定自己的程序。它曾通過議事規則第七十五條，該條規定當發言人名單截止後，祇有在一種情形之下——該條所述情形——主席得准許一會員國發言；其後對方有答辯權。目前，並沒有那種情形。為了這個原故，本人在請菲律賓代表發言前，不得不問——並且的確會問——大會對於此事有無反對意見。當然，本人在所有的類似情形下將採取同樣的程序。倘若還有別人要發言，本人要建議他們自動地使他們的陳述力求簡短。

一五一。既然沒有別人發言，本人認為我們此刻業已結束一般辯論。各方曾提出關於許多不同問題的各種意見。本人無須就這些一年一度發表的意見表示即使是最簡單的檢討。本人所要說的話祇是指出我們每年有這樣一次發表意見的機會，是多麼重要的事。能在世界輿論之前坦白發表意見，有時甚至表示不滿意之處，對於鬆弛緊張局面是有益的，倘若沒有這種表明的機會，情形就更為不幸了。

一五二。一般辯論現宣告結束。

議程項目十四

選舉安全理事會三非常任理事國

一五三。主席：大會必須選舉安全理事會三非常任理事國來替代將於本年度十二月三十一日任滿的哥倫比亞、丹麥及黎巴嫩。各位代表對於在這方

面的程序是熟稔的。除現任安全理事會理事國外，所有聯合國會員國均可當選。本人向大會一提案理事會現任理事國名單也許是有用處的，其名單如下：巴西、中國、哥倫比亞、丹麥、法蘭西、黎巴嫩、紐西蘭、土耳其、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國及美利堅合衆國。

一五四。按照議事規則第九十四條的規定，此項選舉應以無記名投票法行之，不用提名制。

經主席邀請，*Mr. Morales* (尼加拉瓜) 及 *Mr. Engen* (那威) 充任檢票員。

以無記名投票法舉行票選：

選票總數：	五十八
廢票：	零
有效票數：	五十八
棄權：	零
投票會員國數：	五十八
法定多數：	三十九

候選國各得票數如下：

伊朗	五十六
秘魯	五十六
比利時	五十二
緬甸	一
海地	一
印度	一
巴拿馬	一

伊朗、秘魯及比利時獲得法定三分二多數票，當選為安全理事會非常任理事國。

議程項目十五

選舉經濟暨社會理事會六理事國

一五五。本人要向大會一提案在本年度年底任滿的理事國如下：阿根廷、比利時、中國、古巴、埃及和法國。憲章第六十一條第二項規定經濟暨社會理事會任滿之理事國得“即行連選”。因此，除在本年年底任期未滿的理事會十二個理事國外，大會所有會員國均可當選。這些任期未滿的會員國為：澳大利亞、捷克斯洛伐克、厄瓜多、印度、那威、巴基斯坦、土耳其、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、委內瑞拉及南斯拉夫。

一五六。按照議事規則第九十四條的規定，此項選舉應以無記名投票法行之，亦不用提名制。

經主席邀請 *Mr. Morales* (尼加拉瓜) 及 *Mr. Engen* (那威) 充任檢票員。

以無記名投票法舉行票選。

選票總數：	五十九
廢票：	五
有效票數：	五十四
棄權：	零
投票會員國數：	五十四
法定多數：	三十六

候選國各得票數如下：

阿根廷	五十二
多明尼加共和國	四十四
荷蘭	四十三
法蘭西	四十二
中國	四十一
埃及	四十一
菲律賓	二十
阿富汗	十八
墨西哥	四
波蘭	四
印度尼西亞	一

阿根廷、多明尼加共和國、荷蘭、法蘭西、中國及埃及獲得法定三分二多數票，當選為經濟暨社會理事會理事國。

議程項目八

通過議程(續前)

總務委員會第三次報告書(A/2743)

一五七。主席：本報告書係關於蘇維埃社會主義共和國聯盟所提在議事日程中增列兩個項目的請求。關於增列標題為“控訴在中國海一帶侵犯航海自由”項目的第一項請求，各位代表可以注意到總務委員會曾決定延緩數日再討論該委員會應向大會提出何種建議。既然情形如此，大會在此時似乎無採取任何措施的必要。

一五八。關於增列標題為“締訂關於裁減軍備及禁止原子武器、氫武器及其他大規模毀滅武器事之國際公約(條約)”項目的第二項請求，總務委員會曾建議將該項目列入議程，並無反對意見，並建議發交第一委員會審議並提具報告。關於這一點，本人也許可以指出總務委員會中曾有關於第一委員會應如何處理該項目的討論，特別是因為該項目與標題為“一切軍隊及一切軍備之調節、限制及均衡裁減：裁軍委員會報告書”的議程項目二十有關。這

個項目目前為第一委員會議程項目第三項。總務委員會的共同意見是既然大家知道第一委員會將自行決定審議該項目擬採何種程序，所以關於這一點不必提出具體的建議。

一五九。Mr. VYSHINSKY(蘇維埃社會主義共和國聯盟)：本人要請求我們分別審議下列兩個問題：(甲)締訂關於裁減軍備及禁止原子武器、氫武器及大規模毀滅武器之國際公約的提案——這個項目是經蘇聯政府提出並由蘇聯代表團送交總務委員會，經該委員會一致通過的；(乙)關於在本屆會議程內增列“控訴在中國海一帶侵犯航海自由”一個項目的提案。

一六〇。總務委員會在其報告書中說明它決定延緩數日審議我們所提關於在第九屆會的議程中增列控訴在中國海一帶侵犯航海自由一個項目的問題。蘇聯代表團認為總務委員會關於這個問題所作決定是不正確的。本人確信我們的判斷並不錯誤。此項決定在法律或政治方面來講都沒有理由。我們覺得我們不能同意此項決定。

一六一。蘇聯代表團提出將標題為“控訴在中國海一帶侵犯航海自由”的項目列入議程時，曾強調它之所以採取這個步驟，是因為最近在中國海一帶各國商船遭海盜一般的襲擊及被蔣介石軍艦扣押情事層出不窮。我們提出許多事實證明此種說法。我們曾引扣留蘇聯油船 Tuapse 事件，該船仍未釋出。我們曾獲得關於 Tuapse 船員遭虐待的情報。我們曾引波蘭商船 Prezydent Gottwald 事件，該船於一九五四年五月十三日被扣，而另一商船 Praca 則於一年前一九五三年十月四日被扣。

一六二。我們曾提起若干其他國家商船也遇到海盜一般的襲擊，例如英國貨船 Hydralon 及 Rosita 事件，Rosita 船長遇害。路透社稱在兩年內英國船隻曾遭襲擊十次之多。一九五三年夏，丹麥商船 Heinrich Jessen 曾在台灣區域被襲擊。

一六三。這些事實有什麼意義呢？它們的意義自明，無須解釋。它們證明這個案件中不僅有商船在公海上偶遭襲擊的情事，而實有關一項採取犯罪行為的政策，這些行為公然違反普遍承認的公海自由原則。此種罪行應由大會嚴加譴責，特別因為其責任在於蔣幫和鼓勵他們的人。

一六四。當總務委員會研究將該項目列入本屆會議議程的問題時，若干代表們曾指出我們的提案是完全合理的，但仍有人提出關於延緩數日審議將該項目列入議程問題的提議，其理由為由於法國政府出面斡旋。油船 Tuapse 問題正在進行商談中。我

們在那一次曾指出這個論據亦全無根據，不合邏輯，因為蘇聯代表團所提項目並非祇有關某一船隻或某一事件。我們所提出的問題範圍廣泛得多，性質重要得多，是一個原則問題。那個問題有關在中國海一帶實行有系統的政策——惟有名之為在公海上對商船作海盜式襲擊的政策。

一六五。凡此種種無不證明絕對沒有什麼良好法律或政治理由，須延緩數日始審議將我們所提項目列入議程的問題。

一六六。我們當然無法同意總務委員會的決定。其原因祇能說是有人不願意制止此種行為，不願意促請大會及聯合國注意那一帶海面上這種可惡事件業已習見不鮮的事實。

一六七。因此，蘇聯代表團未見總務委員會的決定有什麼理由，並促請大家拒絕總務委員會報告書中的那一部份。

一六八。本人請求我們對這兩個問題分別予以決定。

一六九。Mr. SKRZESZEWSKI(波蘭)：若蒙主席允許，波蘭代表團代表一個對於這個問題特別有興趣的政府，要提出一個關於總務委員會第三次報告書的陳述，該報告書建議延緩審議蘇聯代表團所提將標題為“控訴在中國海一帶侵犯航海自由”的項目列入大會議事日程的問題。

一七〇。聯合國秉實現維持和平與安全的願望，為自己規定了一個任務，要建立能幫助尊重法治及履行國際法所規定義務的條件。因此，聯合國必須研究構成破壞和平的一切事件與可能成為國際間友好關係威脅的一切情勢。

一七一。因此，聯合國負有明白責任，必須處理太平洋上中國海一帶國民黨匪徒對商船作海盜式襲擊並扣押這些船隻的情事所引起的情勢，例如：

一七二。大約一年前，一九五三年十二月四日，國民黨砲艦一艘於台灣之東一二五公里處扣押波蘭商船 Praca 號。該船遭襲擊前一小時曾有軍用飛機兩架在上空盤旋，其中一架有美國空軍標幟。

一七三。一九五四年五月十三日在同一區域，波蘭商船 Prezydent Gottwald 先遭射擊，繼遭逮捕扣留。在此次事件中，美國空軍飛機亦曾於該船遇襲擊前在上空盤旋，該船被搶劫，貨物被掠奪，而船員被扣留。

一七四。這些並非在中國海一帶所發生的首次海盜式襲擊事件。最近數年內，懸掛英國、丹麥、荷蘭及其他國家旗幟的許多船隻曾遭海盜式襲擊。

一七五。蘇聯代表團主席 Mr. Vyshinsky 告訴我們最近蘇聯油船 Tuapse 亦遭襲擊。該船及其船員的命運不明。

一七六。所有這些事實證明了航海自由橫被違犯。它候證明了在中國海一帶業已產生一種極危險的情勢。因此，波蘭代表團對於這種事件的一再發生不能視若無睹，而照目前情形而論，我們並無這種事件不再發生的保證。

一七七。波蘭代表團根據這些理由，完全贊成要求立刻將標題為“控訴在中國海一帶侵犯航海自由”的項目列入議程的蘇聯提案，並請求大會不核准總務委員會關於延緩審議該問題的建議，而立刻予以處理。

一七八。蔣先生(中國)：提到這個問題的兩位發言人除他們在總務委員會中所提理由外在這裏並沒有提出新的論據、新的事實。總務委員會經縝密考慮後曾以九票對兩票決定延緩數日再決定關於將該項目列入議程的問題。本人堅決請求大會認可總務委員會的建議。

一七九。大會各位代表一定注意到在本人之前說話的兩位發言人所用言詞有損聯合國的尊嚴。他們稱中國政府為“國民黨幫”或“蔣幫”。這種話是這個偉大的組織所決不能容忍的。本人對於這種言詞提出抗議，並且聲明倘若將來再有同樣情事，中國代表團就不得不照樣還敬，或根本不理這種沒有價值的廢話。本大會係一個尊嚴的機構，它處理世界上的重要事件，並非街頭巷尾頑童口角的場所。

一八〇。關於這個問題，簡單的事實是在十月一日即上星期五，駐中國法國大使館致送中國政府節略一件，內稱蘇聯政府曾請法國政府進行斡旋，以便商談與 Tuapse 船有關事件。中國政府在認真考慮法國關於斡旋的建議。這便是本人請求總務委員會暫緩決定將該項目列入的理由。一面進行交涉而同時在這裏討論這個問題是沒有意義的。

一八一。當然，法國的建議是關於 Tuapse 船事件的。中國政府對於這一類的事件隨時準備就同類性質的每一個案件舉行商談。過去會有許多這類事件獲得解決，雙方都引為滿意。

一八二。在另一方面，倘若我們提出有關國際法的抽象問題，大家當然瞭解關於國際法有各種解釋，而沒有一個政府必須接受另外一個政府的解釋。若就法律原則而論，中國政府隨時準備接受有資格的機構——如國際法院——的判斷。

一八三。本人認為總務委員會的決定是合理的。此項決定幫助我們照憲章的旨趣推進我們的工

作。因此，本人請求全體代表團維持總務委員會的決定。

一八四。Mr. NOSEK(捷克斯洛伐克)：昨日捷克斯洛伐克代表在總務委員會中曾反對關於暫緩決定將蘇聯代表團所提標題為“控訴在中國海一帶侵犯航海自由”的項目列入議程的動議。捷克斯洛伐克曾表示他關於這個問題的意見，在暫緩決定的動議付表決時他曾提出投反對票的各項理由。

一八五。今日捷克斯洛伐克代表團對於總務委員會主張暫緩決定或不將蘇聯代表團所提此項極重要及緊急的項目列入本屆會議程的建議，也不能同意。

一八六。大家都知道自從中國的台灣島為美軍佔領以後，其附近海區已成為對和平航行船隻肆行海盜式襲擊和國民黨匪幫在美國海空軍支持下實行侵略行爲的場所。

一八七。蘇聯代表今日曾提到蘇聯油船 Tuapse 事件。他又徵引，而波蘭代表亦強調波蘭船 Praca 及 Prezydent Gottwald 號的案件，但是在受這種海盜式行爲襲擊的船隻中有各國的船隻，其中有義大利船 Marila 一艘。本人要說明這艘義大利船載有捷克斯洛伐克貨物。

一八八。在中國海上的這些侵略行爲嚴重違反了國際法和普遍承認的公海航行自由法。我們的主張是這個問題應當在大會中討論，並且應當立刻予以討論。爲了這個理由，並且爲了本人所提到的各項理由，捷克斯洛伐克代表團不能同意總務委員會的建議，並且完全贊成蘇聯代表所提由波蘭代表附議主張將該項目列入大會第九屆會議程的提案。

一八九。主席：既然關於這個項目並無其他發言人，依照方纔的請求，我們首先表決該報告書第一及第二兩段，這兩段中載有應暫緩數日審議標題為“控訴在中國海一帶侵犯航海自由”的問題的一項建議。

該項建議以四十票對六票通過，棄權者七。

一九〇。主席：我們此刻要審議報告書第三及第四兩段，內有標題為“締訂關於裁減軍備及禁止原子武器、氫武器及其他大規模毀滅武器事之國際公約(條約)”的項目。委員會決定建議將該項目列入議程，並交第一委員會審議具報，並無異議。

該項建議以五十五票對零通過。

一九一。主席：我們此刻表決報告書全文 [A/2743]。

報告書全文以四十七票對零通過，棄權者五。

(午後六時三十分散會。)